

Dansk Botanisk Forenings ekskursion

25. juni - 3. juli 1993

til

I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII



OKRES PRZYDATNOŚCI 12 MIESIĘCY
BN-90/9567-80

POJEMNOŚĆ 1,5 L

BIAŁOWIEŚKA

i det østlige Polen



Polens seks regioner.

Efter Bent Gynter: Polen, en Skarv-guide.

Indledning

Denne rapport sammenfatter en del af de indtryk 35 deltagere i Dansk Botanisk Forenings ekskursion til det østlige Polen fik fra 25. juni 1993 til hjemkomsten den 3. juni 1993.

Turen havde som ledere Vagn Alstrup og Ole B. Lyshede og desuden leverede arrangøren Bird Study lokale guider, nemlig Andrzej, Jaruslaw og Marek. En del af tiden deltog professor Ciezlinski, som er lichen-forsker.

Vi sejlede fra København den 25. juni om aftenen til Swinoutche. Her ventede den fortræffelige chauffør Josef med bussen, som skulle køre os de ca. 850 km til Hajnowka i det østlige Polen, nær grænsen til Hviderusland og endnu nærmere på de store skove ved Bialowieza, hvor den sidste rest af urskov i Europa findes. Disse skove rummer blandt andet mange rovfugle, Vildsvin, Bæver, Odder og en bestand af den europæiske Bison, som dog er reintroduceret i området. Urskoven fortsætter ind i Hviderusland, hvor der er en større Bison-bestand og desuden Ulv. I Hajnowka ligger en cellulosefabrik med omkring 1.000 ansatte. Denne fabrik forurener desværre urskoven, som altså langt fra er upåvirket, selvom et 50 km² stort område er lukket reservat.

Fra Swinoutche kørtes ad ruten Szczecin over Bydgoszcz til Torun, hvor vi spiste og derfra nord om Warszawa og Bielsk Podlaski til Hajnowka, hvor vi ankom meget sent den 26. juni.

Ugens ekskursioner foregik, med en enkelt undtagelse, i området omkring Hajnowka.

Det østlige Polen er meget tilbagestående og frembyder blandt andet landbrug med udstrakt brug af heste og håndkraft og udtalt mangel på gødning.

Der iagttoges overordentligt store, vedvarende græsarealer til høslæt, som blev flittigt inspiceret af Hvide Storke. Også skovdriften i området er anderledes, end vi kender det. For det første er træartssammensætningen meget varieret, og for det næste er driftsformen plukhugst.

Vi boede på et glimrende hotel i Hajnowka med et venligt personale og ganske udmærket mad, hvor man især husker de mange gode tomater og de små saftige stegepølser.

Priserne er meget lave efter danske forhold og f.eks. kostede en 4 cl. vodka på hotellet 4 kr. (10.000 Zloty).

Der findes flere udmærkede guider over Polen, hvoraf Forlaget Skarvs nok er den, der er lettest tilgængelig for os danske.

Kort over Polen kan købes i Danmark. Eurocart fra RV Verlag dækker således Polen med 4 kort i mål 1:300.000 (ja! Polen er stort).

I kiosker i Hajnowka kan købes mere detaljerede kort, blandt andet "det grønne" i mål 1:75.000, som hedder Puszcza Bialowieska. Dette kort er forsynet med en nummereret kvadratnet-inddeling (ca. 1 x 1 km) af skovene, som der henvises til i denne rapport. Når der således står f. eks. F 598, så er det henvisningen til et felt i det omtalte kvadratnet.

Der er af deltagerne noteret oplysninger om højere planter, laver, svampe og fugle.

Listerne for de højere planter er sammenstillet af undertegnede på baggrund af floralister fra Mogens Thornberg, Torsten Krienke, Peter Milan-Petersen og egne lister. Listerne er alfabetisk sorteret på PC'er efter det latinske slægtsnavn. Man bedes se bort fra, at artsepitheter er skrevet med stort bogstav. Det er en fejl i programmet. En del af de fundne arter findes ikke i Danmark og derfor heller ikke i den taxonliste, der er anvendt. Disse arter er tilføjet særskilt.

Listen for laver er sammenstillet af Vagn Alstrup og Svanhildur Svane. Bemærk den særlige liste med lokalitetsangivelser, der knytter sig til laverne og svampene.

Listen for svampe er sammenstillet af Svanhildur Svane og gør ikke krav på at rumme andet end tilfældigt iagttagne arter.

Listen over fugle er sammenstillet af Claus Helweg Ovesen med bidrag fra mange af deltagerne og fra vore guider.

Rapporten er udarbejdet af Sten Moeslund. Yderligere eksemplarer kan købes hos Dansk Botanisk Forening, Sølvgade 83, 1307 København K.

Sten Moeslund
1. juni 1994

Deltagerliste

Mogens Larsen
Øvej 11
3550 Slangerup
42 33 47 98

Lene Hansen
Jagtvej 106, 4. tv.
2200 København N
35 37 73 56

Malene Fischer
Sten Moeslund
P.G. Ramms Allé 7, 4. tv.
2000 Frederiksberg
31 86 90 59

Amalie & J.W. Møller
Svend Gønges Vej 15
2680 Solrød Strand
53 14 35 81

Torsten Krienke
Spøbjergvej 101
8220 Brabrand

Nina Ørstrup
Sundvej 16 A, 3. th.
2900 Hellerup
31 62 97 32

Eva & Svend Erik Sandermann-
Olsen
Vejdammen 8
2840 Høite
42 80 48 59

Roar Poulsen
Børglumvej 2 - 709
8240 Risskov
86 21 16 34

Kirsten & Bent Buhl-Petersen
Granbakken 4
5462 Morud
65 96 47 81/66 12 69 19

Kerstin C. Gelting
Kulsvierparken 161
2800 Lyngby
45 87 38 16

Peter Petersen
Taarbæk Strandvej 100
2930 Klampenborg
31 63 07 57

Sofie & Per Isbrand
Præstevangen 21
3460 Birkerød
42 81 10 63

Tony Woods
Heimdalsvej 73, st. th.
3600 Frederikssund
42 31 69 81

Lis Johansen
Ågade 126, 1
2200 København N
35 87 52 66

Ib Søderberg
Nørrevold 22, 5
1358 København K
33 15 64 72

Lisbeth Gram Holdum
Peter Milan Petersen
Kirsebærhaven 62
3480 Fredensborg
42 28 26 92

Bente Jessen
Peter Graae
Turesensgade 5, 4. th.
1368 København K
33 11 45 65

Nanna Johansen
Glimvej 5
2650 Hvidovre
31 49 88 65

Mona Nissen
Torpenvangen 8
3050 Humlebæk
42 19 00 43

Mogens Thornberg
Møllestien 6
2880 Lyngby

Claus Helveg Ovesen
Ibsgården 188
Himmelev
4000 Roskilde
42 35 05 40

Henriette Voigt
Helgesvej 6, 3. tv.
2000 Frederiksberg
31 19 07 15

Søren Grøntved Christiansen
Peter Fabers Gade 46, 4. th.
2200 København N
35 37 01 29

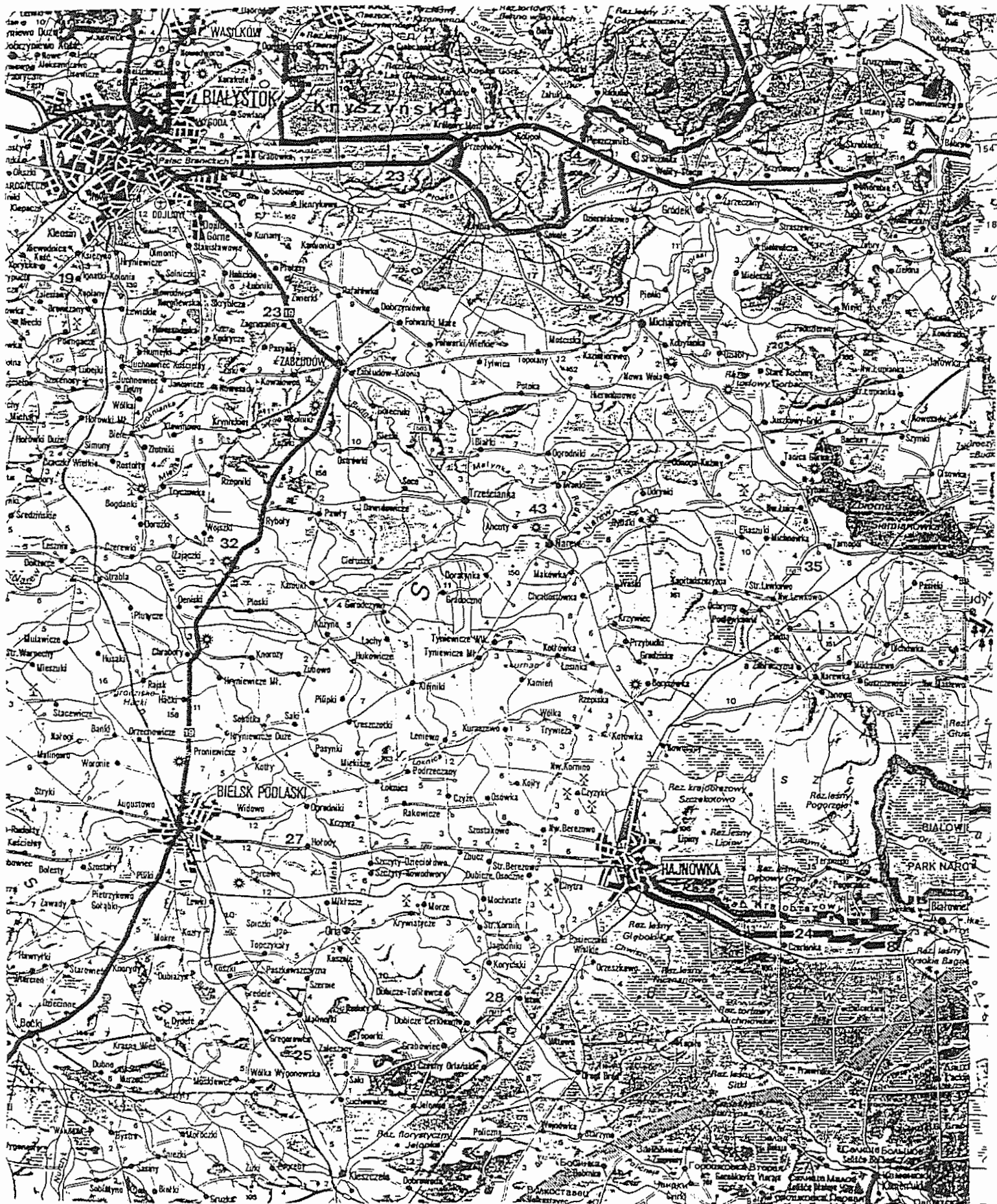
Svanhildur Svane
Enebakken 4
8520 Lystrup
86 22 48 86

Janni Lindeneg
Landskabsafdelingen
Kongens Vænge 2
3400 Hillerød
42 26 66 00/2101

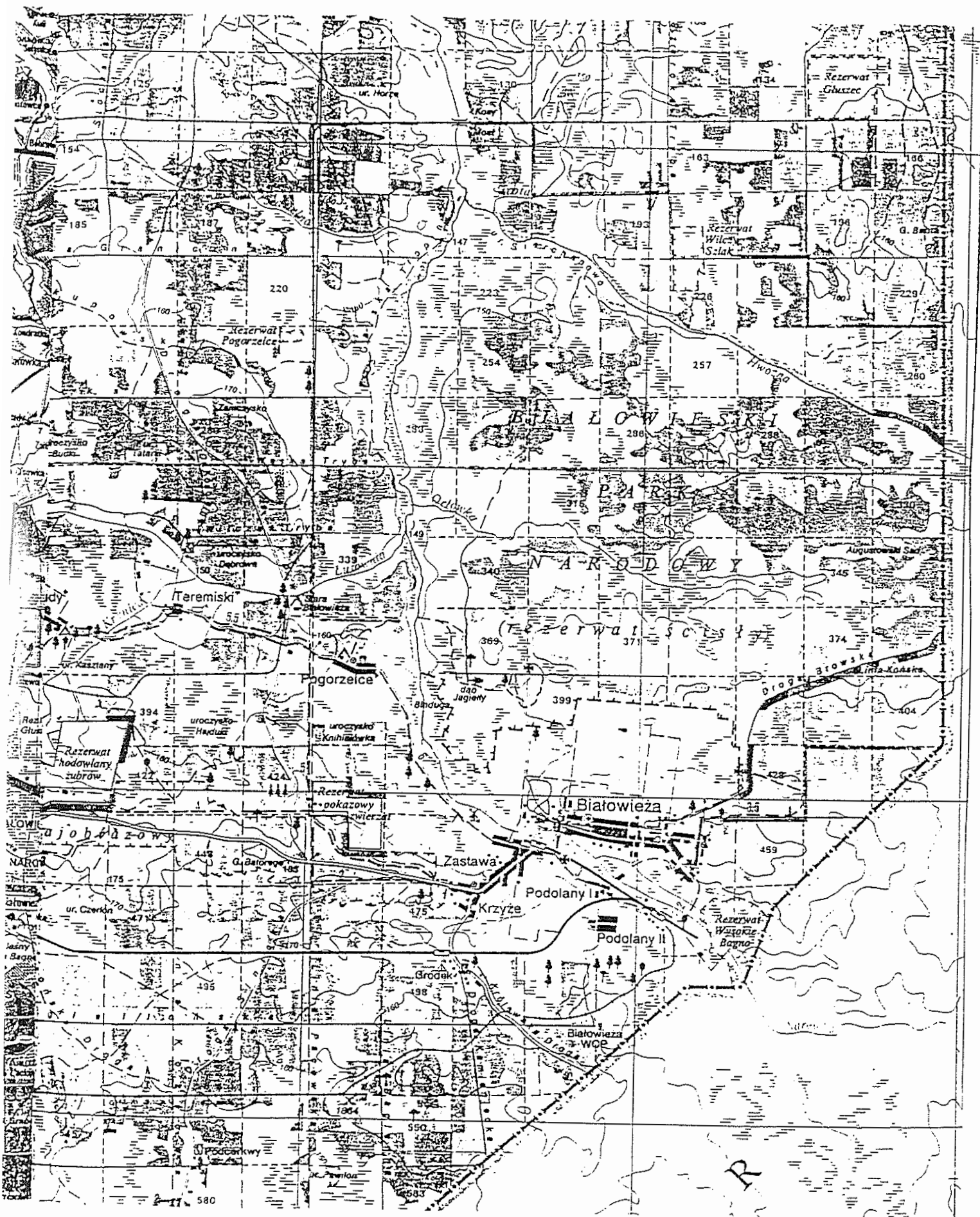
Ole B. Lyshede
Baunestien 3
2850 Nærum
42 80 34 70

Vagn Alstrup
Rønneholmsvej 15
2610 Rødovre
36 72 09 47

Grete & Roman Romanowski
Ole Müllersvej 9
9900 Skagen
98 44 32 90



Udsnit af kort i mål 1:300.000.



Udsnit af kort i mål 1:75.000 (det "grønne kort").
 Bemærk nummerering af felterne á ca. 1 km².

Fortegnelse over besøgte lokaliteter

| | | |
|---|------|--------------|
| -Swinoutche, havneområdet | 26/6 | side 9 |
| -fra Swinoutche til Torun | 26/6 | side 10 - 11 |
| -Torun By | 26/6 | side 12 |
| -fra Torun til Bialowiezka | 26/6 | side 13 |
| | | |
| -Jelonka | 27/6 | side 14 - 15 |
| -grusgrav N. Orzeszkowo | 27/6 | side 16 |
| -Gorlanskie Stojlo | 27/6 | side 17 - 18 |
| | | |
| -Skov S. f. Budy | 28/6 | side 19 - 20 |
| -Eng N. f. Budy | 28/6 | side 21 - 24 |
| | | |
| -Rezerwat Pokazowy | 29/6 | side 25 |
| -Kirkegård i Orzeszkowo | 29/6 | |
| -Topilo | 29/6 | side 26 - 28 |
| | | |
| -Bialowieska urskoven | 30/6 | side 29 - 32 |
| -Draga Olemburska | 30/6 | side 33 - 34 |
| | | |
| -Biebransky Park | 1/7 | side 35 - 38 |
| -Rudnicki WLK | 1/7 | side 39 |
| -Narew-floden | 1/7 | side 40 |
| | | |
| -Krolewska Draga | 2/7 | side 41 - 43 |
| -Grudki station | 2/7 | side 43 |
| -Pogorcelce | 2/7 | side 44 - 45 |
| | | |
| -Hajnowka By | | side 46 - 47 |
| | | |
| Lokalitetsliste til lichén- og svampelisten | | side 48 |
| | | |
| Lichéner | | side 49 - 52 |
| Svampe | | side 53 - 55 |

Swinoutche, havneområdet den 26. juni 1993

Listen rummer tilfældigt iagttagne arter, mens vi ventede på, at Josef skulle få bussen vendt.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Opret Amarant | Amaranthus Retroflexus L. |
| Svine-Mælde | Atriplex Patula L. |
| Kløvplade | Berteroa Incana (L.) Dc. |
| Tag-Hejre | Bromus Tectorum L. |
| Bjærg-Rørhvene | Calamagrostis Epigeios (L.) Roth |
| Hyrdetaske | Capsella Bursa-Pastoris (L.) Med. |
| Hvidmelet Gåsefod | Chenopodium Album Album |
| Kanadisk Bakkestjerne | Conyza Canadensis (L.) Cronq. |
| Sandsennep | Diplotaxis Tenuifolia (L.) Dc. |
| Stinkende Karse | Lepidium Ruderale L. |
| Rundbladet Katost | Malva Neglecta Wallr. |
| Humle-Sneglebælg | Medicago Lupulina L. |
| Hvid Stenkløver | Melilotus Alba Desr. |
| Mark-Stenkløver | Melilotus Officinalis (L.) Pall. |
| Vej-Pileurt | Polygonum Aviculare L. |
| Fersken-Pileurt | Polygonum Persicaria L. |
| Gul Reseda | Reseda Lutea L. |
| Rynket Rose | Rosa Rugosa Thunb. |
| Bidende Stenurt | Sedum Acre L. |
| Klæbrig Brandbøger | Senecio Viscosus L. |
| Aften-Pragtstjerne | Silene Alba (Mill.) Krause |
| Ungarsk Vejsennep | Sisymbrium Altissimum L. |
| Stivhåret Vejsennep | Sisymbrium Loeselii L. |
| Mælkebøtte | Taraxacum Vulgaria Coll. |

Fra Swinoutche til Torun den 26.juni 1993

På strækningen blev der gjort et enkelt stop ved en sø. Hovedparten af de noterede arter stammer herfra.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-----------------------|--|
| Spids-Løn | Acer Platanoides L. |
| Ahorn | Acer Pseudoplatanus L. |
| Alm. Røllike | Achillea Millefolium L. |
| Kalmus | Acorus Calamus L. |
| Hestekastanie | Aesculus Hippocastanum L. |
| Almindelig Agermåne | Agrimonia Eupatoria L. |
| Alm. Hvene | Agrostis Tenuis Sibth. |
| Løgekarse | Alliaria Petiolata (Bieb.) Cavara"Grande |
| Rød El | Alnus Glutinosa (L.) Gaertn. |
| Draphavre | Arrhenatherum Elatius (L.) Beauv. ex. Pr |
| Grå Bynke | Artemisia Vulgaris L. |
| Gærde-Snerle | Calystegia Sepium (L.) R.Br. |
| Kornblomst | Centaurea Cyanus L. |
| Stor Knopurt | Centaurea Scabiosa L. |
| Hulsvøb | Chaerophyllum Temulentum L. |
| Gederams | Chamaenerion Angustifolium (L.) Scop. |
| Skive-Kamille | Chamomilla Suaveolens (Pursch) Rydb. |
| Svaleurt | Chelidonium Majus L. |
| Cikorie | Cichorium Intybus L. |
| Ager-Tidsel | Cirsium Arvense (L.) Scop. |
| Ager-Snerle | Convolvulus Arvensis L. |
| Engriflet Hvidtjørn | Crataegus Monogyna Jacq. |
| Vild Gulerod | Daucus Carota Carota |
| Alm. Hundegræs | Dactylis Glomerata L. |
| Slangehoved | Echium Vulgare L. |
| Ager-Padderok | Equisetum Arvense L. |
| Bøg | Fagus Sylvatica L. |
| Alm. Mjødurt | Filipendula Ulmaria (L.) Maxim. |
| Ask | Fraxinus Excelsior L. |
| Gul Snerre | Galium Verum Verum |
| Hvid Snerre | Galium Mollugo L. |
| Håret Kortstråle | Galinsoga Parviflora Cav. |
| Stinkende Storckenøb | Geranium Robertianum L. |
| Feber-Nellikerod | Geum Urbanum L. |
| Korsknep | Glechoma Hederacea L. |
| Prikbladet Perikum | Hypericum Perforatum L. |
| Småblomstret Balsamin | Impatiens Parviflora Dc. |
| Ene | Juniperus Communis L. |
| Tornet Salat | Lactuca Serriola L. |
| Haremad | Lapsana Communis L. |
| Liden Andemad | Lemna Minor L. |
| Alm. Torskemund | Linaria Vulgaris (L.) Mill. |
| Gul Lupin | Lupinus Luteus L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------------|--|
| Lupin | Lupinus Sp. |
| Svartevæld | Lycopus Europaeus L. |
| Alm. Katost | Malva Sylvestris L. |
| Rød Hestehov | Petasites Hybridus (L.) G., M & S. |
| Tagrør | Phragmites Australis (Cav.) Trin. ex Ste |
| Skov-Fyr | Pinus Sylvestris L. |
| Glat Vejbred | Plantago Major L. |
| Enårig Rapgræs | Poa Annuua L. |
| Gåse-Potentil | Potentilla Anserina L. |
| Ørnebregne | Pteridium Aquilinum (L.) Kuhn in Decken |
| Bidende Ranunkel | Ranunculus Acris L. |
| Tigger-Ranunkel | Ranunculus Sceleratus L. |
| Robinie, Falsk Acacie | Robinia Pseudacacia L. |
| Hunde-Kvik | Roegneria Canina (L.) Nevski |
| Korbær | Rubus Caesius L. |
| Dusk-Syre | Rumex Thyrsiflorus Fingerh. |
| Alm Hyld | Sambucus Nigra L. |
| Sæbeurt | Saponaria Officinalis L. |
| Gyvel | Sarothamnus Scoparius (L.) Wimm. ex Koch |
| Bittersød Natskygge | Solanum Dulcamara L. |
| Alm. Fuglegræs | Stellaria Media (L.) Vill. |
| Syren | Syringa Vulgaris L. |
| Småbladet Lind | Tilia Cordata Mill. |
| Hvas Randfrø | Torilis Japonica (Houtt.) Dc. |
| Bugtet Kløver | Trifolium Medium L. |
| Hvid Kløver | Trifolium Repens L. |
| Bredbladet Dunhammer | Typha Latifolia L. |
| Skov-Elm, Storbladet Elm | Ulmus Glabra Huds. |
| Stor Nælde | Urtica Dioeca L. |
| Liden Nælde | Urtica Urens L. |
| Mørk Kongelys | Verbascum Nigrum L. |
| Tveskægget Erenpris | Veronica Chamaedrys L. |
| Muse-Vikke | Vicia Cracca L. |
| Marts-Viol | Viola Odorata L. |

Torun By den 26. juni 1993

Torun ligger ved floden Wisla (Weichsel) og rummer fine gamle kvarterer. Her noteredes et lille antal arter i ruderater langs floden og borgmuren.

Ud over de oplyste arter sås *Atriplex heterosperma* (Forskelligfrøet/Pil-Mælde).

I øvrigt var vejret trist med småregn. Vi spiste for første gang i Polen og fik suppe med pastastykker og wienerschnitzel.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------|--------------------------------|
| Løge-Oksetunge | <i>Anchusa Officinalis</i> L. |
| Have-Malurt | <i>Artemisia Absinthium</i> L. |
| Hamp | <i>Cannabis Sativa</i> L. |
| Solsikke | <i>Helianthus Annuus</i> L. |
| Gold Byg | <i>Hordeum Murinum</i> L. |
| Ålm. Rajgræs | <i>Lolium Perenne</i> L. |
| Bukketorn | <i>Lycium Barbarum</i> L. |
| Regnfan | <i>Tanacetum Vulgare</i> L. |
| Mistelten | <i>Viscum Album</i> L. |

Fra Torun til Hajnowka den 26. juni 1993

Turen gik herfra videre nord om Warszawa med et stop for at tanke diesel og et stop ca. 10 km. øst for Ciechanowiec i en skovkant. Hovedparten af floralisten stammer fra dette stop.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-------------------------|---|
| Navr | <i>Acer Campestre</i> L. |
| Skvalderkål | <i>Aegopodium Podagraria</i> L. |
| Vellugtende Agermåne | <i>Agrimonia Procera</i> Wallr. |
| Markarve | <i>Arenaria</i> Sp. |
| Mark-Bynke | <i>Artemisia Campestris</i> L. |
| Håret Star | <i>Carex Hirta</i> L. |
| Blåklokke, Liden Klokke | <i>Campanula Rotundifolia</i> L. |
| Giftig Kronvikke | <i>Coronilla Varia</i> L. |
| Hassel | <i>Corylus Avellana</i> L. |
| Smalbladet Mangeløv | <i>Dryopteris Carthusiana</i> (Vill.) Fuchs |
| Tørst | <i>Frangula Alnus</i> Mill. |
| Stregbælg | <i>Galega Officinalis</i> L. |
| Farve-Visse | <i>Genista Tinctoria</i> L. |
| Stinkende Storckenøb | <i>Geranium Robertianum</i> L. |
| Blåhat | <i>Knautia Arvensis</i> (L.) Coult. |
| Skov-Salat | <i>Lactuca Muralis</i> (L.) Gaertn. |
| Europæisk Lærk | <i>Larix Decidua</i> Mill. |
| Gul Fladbælg | <i>Lathyrus Pratensis</i> L. |
| Høst-Borst | <i>Leontodon Autumnalis</i> L. |
| Alm. Fredløs | <i>Lysimachia Vulgaris</i> L. |
| Majblomst | <i>Majanthemum Bifolium</i> (L.) F.W.Schm. |
| Alm. Kohvede | <i>Melampyrum Pratense</i> L. |
| Nikkende Flitteraks | <i>Melica Nutans</i> L. |
| Miliegræs | <i>Milium Effusum</i> L. |
| Gul Åkande | <i>Nuphar Lutea</i> Sibth. & Sm. |
| Eng-Rottehale | <i>Phleum Pratense</i> L. |
| Stor Pimpinelle | <i>Pimpinella Major</i> (L.) Huds. |
| Lancet-Vejbred | <i>Plantago Lanceolata</i> L. |
| Eng-Rapgræs | <i>Poa Pratensis Pratensis</i> |
| Fladstrået Rapgræs | <i>Poa Compressa</i> L. |
| Japan-Pileurt | <i>Polygonum Cuspidatum</i> S.&Z. |
| Bævreasp | <i>Populus Tremula</i> L. |
| Sølv-Potentil | <i>Potentilla Argentea</i> L. |
| Mirabel | <i>Prunus Cerasifera</i> Ehrh. |
| Stilk-Eg, Alm. Eg | <i>Quercus Robur</i> L. |
| Lav Ranunkel | <i>Ranunculus Repens</i> L. |
| Kiddike | <i>Raphanus Raphanistrum</i> L. |
| Vild Ribs | <i>Ribes Rubrum Rubrum</i> |
| Kruset Skrappe | <i>Rumex Crispus</i> L. |
| Blæresælde | <i>Silene Vulgaris Vulgaris</i> |
| Alm. Gyldenris | <i>Solidago Virgaurea</i> L. |
| Græsbladet Fladstjerne | <i>Stellaria Graminea</i> L. |
| Skovstjerne | <i>Trientalis Europaea</i> L. |
| Rød-Kløver | <i>Trifolium Pratense</i> L. |
| Lugtløs Kamille | <i>Tripleurospermum Inodorum</i> Schultz Bip. |
| Hvede | <i>Triticum</i> Sp. |
| Følfod | <i>Tussilago Farfara</i> L. |
| Blåbær | <i>Vaccinium Myrtillus</i> L. |

Jelonka den 27. juni 1993

Professor Cieszlinski demonstrerede sekundær succession (Ene-lichenhede) på udvasket sandjord, som havde været dyrket. Arealerne betegnes Rezerwat Klinowe og ligger ca. 1.5 km. SV Jelonka, som igen ligger 15 - 20 km. SV Hajnowka. Iflg. Prof. Cieszlinski rummer området 7 arter af Ulvefod, som alle er fredede. Ud over de oplyste arter sås *Astragalus arenaria*, *Veronica dillenii*, *Chaemacysticus ruthenicus*, *Gypsophila paniculata*, *Gypsophila fastigiata*, *Centaurea rhenana*, *Gaillardia pulchella* og *Hieracium sect. vulgatiformia*.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|---------------------|---|
| Alm. Røllike | <i>Achillea Millefolium</i> L. |
| Voldtimian | <i>Acinos Arvensis</i> (Lam.) Dandy |
| Alm. Hvene | <i>Agrostis Tenuis</i> Sibth. |
| Ager-Gåseurt | <i>Anthemis Arvensis</i> L. |
| Vellugtende Gulaks | <i>Anthoxanthum Odoratum</i> L. |
| Rundbælg | <i>Anthyllis Vulneraria</i> L. |
| Engelskgræs | <i>Armeria Maritima</i> Elongata (Hoffm.) Bonn. |
| Have-Malurt | <i>Artemisia Absinthium</i> L. |
| Mark-Bynke | <i>Artemisia Campestris</i> L. |
| Grå Bynke | <i>Artemisia Vulgaris</i> L. |
| Kløvplade | <i>Berteroa Incana</i> (L.) Dc. |
| Hjertegræs | <i>Briza Media</i> L. |
| Stakløs Hejre | <i>Bromus Inermis</i> Leyss. |
| Håret Star | <i>Carex Hirta</i> L. |
| Hare-Star | <i>Carex Leporina</i> L. |
| Pille-Star | <i>Carex Pilulifera</i> L. |
| Rørhvene | <i>Calamagrostis</i> Sp. |
| Hedelyng | <i>Calluna Vulgaris</i> (L.) Hull |
| Garde-Snerle | <i>Calystegia Sepium</i> (L.) R.Br. |
| Sandkarse | <i>Cardaminopsis Arenosa</i> (L.) Hayek |
| Bakketidsel | <i>Carlina Vulgaris</i> L. |
| Alm.Hønsetarm | <i>Cerastium Fontanum</i> Baumg. Ssp. Triviale |
| | <i>Consolida Ambigua</i> (L.) B.&H. |
| Korn-Ridderspore | <i>Consolida Regalis</i> S.F.Gray |
| Sandskæg | <i>Corynephorus Canescens</i> (L.) Beauv. |
| Tag-Høgeskæg | <i>Crepis Tectorum</i> L. |
| Bølget Bunke | <i>Deschampsia Flexuosa</i> (L.) Trin. |
| Bakke-Nelike | <i>Dianthus Deltoides</i> L. |
| Alm. Kvik | <i>Elytrigia Repens</i> (L.) Nevski |
| Bitter Bakkestjerne | <i>Erigeron Acer</i> L.. |
| Fåre-Svingel | <i>Festuca Ovina</i> L.S.Str. |
| Eng-Svingel | <i>Festuca Pratensis</i> Huds. |
| Rød Svingel | <i>Festuca Rubra</i> L. |
| Ager-Museurt | <i>Filago Arvensis</i> L. |
| Alm. Jordbær | <i>Fragaria Vesca</i> L. |
| Tørst | <i>Frangula Alnus</i> Mill. |
| Gul Snerre | <i>Galium Verum Verum</i> |
| Hvid Snerre | <i>Galium Mollugo</i> L. |
| Farve-Visse | <i>Genista Tinctoria</i> L. |
| Rank Evighedsblomst | <i>Gnaphalium Sylvaticum</i> L. |
| Gul Evighedsblomst | <i>Helichrysum Arenarium</i> (L.) Moench. |
| Brudurt | <i>Herniaria Glabra</i> L. |
| Håret Høgeurt | <i>Hieracium Pilosella</i> L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------|---|
| Smalbladet Høgeurt | Hieracium Umbellatum L. |
| Fløjlsgræs | Holcus Lanatus L. |
| Alm. Kongepen | Hypochoeris Radicata L. |
| Blåmunke | Jasione Montana L. |
| Lyse-Siv | Juncus Effusus L. |
| Ene | Juniperus Communis L. |
| Blåhat | Knautia Arvensis (L.) Coult. |
| Klit-Kambunke | Koeleria Glauca (Schkuhr.) Dc. |
| Alm. Kallingetand | Lotus Corniculatus L. |
| Mark-Frytle | Luzula Campestris (L.) Dc. |
| Alm. Ulvefod | Lycopodium Clavatum L. |
| Majblomst | Majanthemum Bifolium (L.) F.W.Schm. |
| Alm. Kohvede | Melampyrum Pratense L. |
| Toårig Natlys | Oenothera Biennis L. |
| Ensidig Vintergrøn | Orthilia Secunda (L.) House |
| Skovsyre | Oxalis Acetosella L. |
| Bakke-Svovlrød | Peucedanum Oreoselinum (L.) Moench |
| Stor Pimpinelle | Pimpinella Major (L.) Huds. |
| Skov-Fyr | Pinus Sylvestris L. |
| Snerle-Pileurt | Polygonum Convolvulus L. |
| Bævreasp | Populus Tremula L. |
| Ørnebregne | Pteridium Aquilinum (L.) Kuhn in Decken |
| Rød Eg | Quercus Rubra L. |
| Rødknæ | Rumex Acetosella L. |
| Grå-Pil | Salix Cinerea L. |
| Krybende Pil | Salix Repens L. |
| Rosmarin-Pil | Salix Rosmarinifolia L. |
| Enårig Knavel | Scleranthus Annuus Annuus |
| Flerårig Knavel | Scleranthus Perennis L. |
| Alm. Sct. Hansurt | Sedum Telephium Maximum (L.) Krocker |
| Skov-Brandbæger | Senecio Sylvaticus L. |
| Vår-Brandbæger | Senecio Vernalis L. |
| Tandbælg | Siegingia Decumbens (L.) Bernh. |
| Alm. Gyldenris | Solidago Virgaurea L. |
| Alm. Spergel | Spergula Arvensis L. |
| Vår-Spergel | Spergula Morisonii Bor. |
| Flipkrave | Teesdalia Nudicaulis (L.) R.Br. |
| Bredbladet Timian | Thymus Pulegioides L. |
| Hare-Kløver | Trifolium Arvense L. |
| Uldbladet Kongelys | Verbascum Densiflorum Bertol. |
| Filtbladet Kongelys | Verbascum Thapsus L. |
| Tveskægget Erenpris | Veronica Chamaedrys L. |
| Løge Erenpris | Veronica Officinalis L. |
| Smalbladet Vikke | Vicia Sativa Angustifolia (L.) Gaud |
| Alm. Stedmoderblomst | Viola Tricolor Tricolor |
| Kassubisk Vikke | Vicia Cassubica L. |
| Tofrøet Vikke | Vicia Hirsuta (L.) S.F.Gray |
| Tadder-Vikke | Vicia Tetrasperma (L.) Schreb. |
| Svalerød | Vincetoxicum Hirundinaria Med. |
| Hunde-Viol | Viola Canina L. |

Tilgroet grusgrav den 27. juni 1993

Grusgrave langs vejen N Orzeszkowo ved Stara Judzianka omkring 5 km. sydvest for Hajnowka. I vejkanten sås her en meget stor bestand af Kassubisk Vikke. I fugtige lavninger sås en del Rundbladet Soldug, Liden Ulvefod og Tue-Siv.

Nogle deltagere så en enlig Sort Stork (turens eneste). Desuden hørtes Karmindompap og ?Hærfugl og iagttoges Strandtudse.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|---------------------------------|--|
| Vejbred-Skeblad | <i>Alisma Plantago-Aquatica</i> L. |
| Eng-Rævehale | <i>Alopecurus Pratensis</i> L. |
| Blågrøn Star | <i>Carex Flacca</i> Schreb. |
| Hare-Star | <i>Carex Leporina</i> L. |
| Kær-Tidsel | <i>Cirsium Palustre</i> (L.) Scop. |
| Rundbladet Soldug | <i>Drosera Rotundifolia</i> L. |
| Manna-Sødgæs | <i>Glyceria Fluitans</i> (L.) R.Br. |
| Glanskapslet Siv | <i>Juncus Articulatus</i> L. |
| Tudse-Siv | <i>Juncus Bufonius</i> L. |
| Knop-Siv | <i>Juncus Conglomeratus</i> L. |
| Tue-Siv | <i>Juncus Tenuis</i> Willd. |
| Trævlekrone | <i>Lychnis Flos-Cuculi</i> L. |
| Liden Ulvefod | <i>Lycopodium Inundatum</i> L. |
| Pengebladet Fredløs | <i>Lysimachia Nummularia</i> L. |
| Kattehale | <i>Lythrum Salicaria</i> L. |
| Sump-Forglemmigej | <i>Myosotis Laxa Caespitosa</i> (Schultz) Hyl. |
| Toårig Natlys | <i>Oenothera Biennis</i> L. |
| Bakke-Svovlrød | <i>Peucedanum Oreoselinum</i> (L.) Moench |
| Kær-Ranunkel, Nedbøjet Ranunkel | <i>Ranunculus Flammula</i> L. |
| Knude-Firling | <i>Sagina Nodosa</i> L. |
| Smalbladet Timian | <i>Thymus Serpyllum</i> L. emend. Miller Ssp. |
| Smalbladet Erenpris | <i>Veronica Scutellata</i> L. |
| Kassubisk Vikke | <i>Vicia Cassubica</i> L. |
| Tadder-Vikke | <i>Vicia Tetrasperma</i> (L.) Schreb. |

Gorlanskie Stojlo (F 418, 419, 442 og 443) den 27. juni 1993

Artsrig urteflora i egeblandingsskov på rig jordbund langs skovvej med meget Skarntyde. Desuden sås et fattigere område med meget Mose-Post (*Ledum palustre*) under Fyr. Ud over de oplistede arter sås Eng-Gedeskæg (*Tragopogon pratensis* ssp. *orientalis*), Lund-Snerre (*Galium schultesii*), *Geum aleppicum*, *Melittis melissophyllum*, *Gladiolus imbricatus*, *Thalictrum aquilegifolium*, *Digitalis grandiflora* og Eng-Tidsel (*Cirsium rivulare*).

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------|--|
| Spids-Løn | <i>Acer Platanoides</i> L. |
| Druemunke | <i>Actaea Spicata</i> L. |
| Skvalderkål | <i>Aegopodium Podagraria</i> L. |
| Krybende Læbeløs | <i>Ajuga Reptans</i> L. |
| Blå Anemone | <i>Anemone Hepatica</i> L. |
| Hvid Anemone | <i>Anemone Nemorosa</i> L. |
| Vild Kørvel | <i>Anthriscus Sylvestris</i> (L.) Hoffm. |
| Hasselurt | <i>Asarum Europaeum</i> L. |
| Sød Astragal | <i>Astragalus Glycyphyllus</i> L. |
| Fjerbregne | <i>Athyrium Filix-Femina</i> (L.) Roth |
| Tidlig Skov-Hejre | <i>Bromus Benekeni</i> (Lange) Trimen |
| Grå Star | <i>Carex Canescens</i> L. |
| Finger-Star | <i>Carex Digitata</i> L. |
| Stjerne-Star | <i>Carex Echinata</i> Murr. |
| Alm. Star | <i>Carex Nigra</i> (L.) Reich. |
| Spidskapslet Star | <i>Carex Spicata</i> Huds. |
| Skov-Star | <i>Carex Sylvatica</i> Huds. |
| Skov-Rørhvene | <i>Calamagrostis Arundinacea</i> (L.) Roth |
| Eng-Rørhvene | <i>Calamagrostis Canescens</i> (Web.) Roth |
| Hvas Klokke | <i>Campanula Cervicaria</i> L. |
| Smalbladet Klokke | <i>Campanula Persicifolia</i> L. |
| Sandkarse | <i>Cardaminopsis Arenosa</i> (L.) Hayek |
| Skov-Springklap | <i>Cardamine Flexuosa</i> With. |
| Kronløs Springklap | <i>Cardamine Impatiens</i> L. |
| Avnbøg | <i>Carpinus Betulus</i> L. |
| Rød Skovlilje | <i>Cephalanthera Rubra</i> (L.) Rich. |
| Kransbørste | <i>Chaerophyllum Aromaticum</i> L. |
| Skarntyde | <i>Clinopodium Vulgare</i> L. |
| Liljekonval | <i>Conium Maculatum</i> L. |
| Pebertræ | <i>Convallaria Majalis</i> L. |
| Tandrod | <i>Daphne Mezereum</i> L. |
| Finbladet Mangeløv | <i>Dentaria Bulbifera</i> L. |
| Glat Dueurt | <i>Dryopteris Expansa</i> (Presl.) Fras.-Jenk.&J |
| Dynd-Padderok | <i>Epilobium Montanum</i> L. |
| Skov-Padderok | <i>Equisetum Fluviatile</i> L. |
| Kæmpe-Svingel | <i>Equisetum Sylvaticum</i> L. |
| Alm. Mjødurt | <i>Festuca Gigantea</i> (L.) Vill. |
| Alm. Jordbær | <i>Filipendula Ulmaria</i> (L.) Maxim. |
| Tørst | <i>Fragaria Vesca</i> L. |
| Hanekro | <i>Frangula Alnus</i> Mill. |
| Trenervet Snerre | <i>Galeopsis</i> Sp. |
| Skovmærke | <i>Galium Boreale</i> L. |
| Liden Storkenæb | <i>Galium Odoratum</i> (L.) Scop. |
| Kantet Perikum | <i>Geranium Pusillum</i> L. |
| Spring-Balsamin | <i>Hypericum Maculatum</i> Cr. |
| | <i>Impatiens Noli-Tangere</i> L. |

| | |
|--------------------------|--|
| Småblomstret Balsamin | <i>Impatiens Parviflora</i> Dc. |
| Guldnælde | <i>Lamium Galeobdolon</i> (L.) E. & P. |
| Krat-Fladbælg | <i>Lathyrus Montanus</i> Bernh. |
| Sort Fladbælg | <i>Lathyrus Niger</i> (L.) Bernh. |
| Vår-Fladbælg | <i>Lathyrus Vernus</i> (L.) Bernh. |
| Krans-Lilje | <i>Lilium Martagon</i> L. |
| Dunet Gedeblad | <i>Lonicera Xylosteum</i> L. |
| Mangebladet Lupin | <i>Lupinus Polyphyllus</i> Lindl. |
| Trævlekrone | <i>Lychnis Flos-Cuculi</i> L. |
| Femradet Ulvefod | <i>Lycopodium Annotinum</i> L. |
| Alm. Fredløs | <i>Lysimachia Vulgaris</i> L. |
| Majblomst | <i>Majanthemum Bifolium</i> (L.) F.W.Schm. |
| Blåtøppet Kohvede | <i>Melampyrum Nemorosum</i> L. |
| Alm. Kohvede | <i>Melampyrum Pratense</i> L. |
| Nikkende Flitteraks | <i>Melica Nutans</i> L. |
| Alm. Bingelurt | <i>Mercurialis Perennis</i> L. |
| Miliegræs | <i>Milium Effusum</i> L. |
| Skovarve | <i>Moehringia Trinervia</i> (L.) Clairv. |
| Blåtøp | <i>Molinia Coerulea</i> (L.) Moench |
| Rederød | <i>Neottia Nidus-Avis</i> (L.) Rich. |
| Skovsyre | <i>Oxalis Acetosella</i> L. |
| Rank Surkløver | <i>Oxalis Europaea</i> Jord. |
| Firblad | <i>Paris Quadrifolia</i> L. |
| Kær-Svovlrod | <i>Peucedanum Palustre</i> (L.) Moench |
| Rørgræs | <i>Phalaris Arundinacea</i> L. |
| Aks-Rapunsel | <i>Phyteuma Spicatum</i> L. |
| Rød-Gran | <i>Picea Abies</i> (L.) Karst. |
| Skov-Fyr | <i>Pinus Sylvestris</i> L. |
| Bidende Pileurt | <i>Polygonum Hydropiper</i> L. |
| Liden Pileurt | <i>Polygonum Minus</i> Huds. |
| Alm. Brunelle | <i>Prunella Vulgaris</i> L. |
| Ørnebregne | <i>Pteridium Aquilinum</i> (L.) Kuhn in Decken |
| Stilk-Eg, Alm. Eg | <i>Quercus Robur</i> L. |
| Uldhåret Ranunkel | <i>Ranunculus Lanuginosus</i> L. |
| Hindbær | <i>Rubus Idaeus</i> L. |
| Fruebær | <i>Rubus Saxatilis</i> L. |
| Øret Pil | <i>Salix Aurita</i> L. |
| Selje-Pil | <i>Salix Caprea</i> L. |
| Drue-Hyld | <i>Sambucus Racemosa</i> L. |
| Sanikel | <i>Sanicula Europaea</i> L. |
| Lav Skorsoner | <i>Scorzonera Humilis</i> L. |
| Eng-Skår | <i>Serratula Tinctoria</i> L. |
| Alm. Røn | <i>Sorbus Aucuparia</i> L. |
| | <i>Stellaria Nemorum Nemorum</i> |
| Betonie | <i>Stachys Officinalis</i> L. |
| Skov-Galtetand | <i>Stachys Sylvatica</i> L. |
| Stor Fladstjerne | <i>Stellaria Holostea</i> L. |
| Lund-Fladstjerne | <i>Stellaria Nemorum</i> L. |
| Læge-Kulsukker | <i>Symphytum Officinale</i> L. |
| Hvas Randfrø | <i>Torilis Japonica</i> (Houtt.) Dc. |
| Skovstjerne | <i>Trientalis Europaea</i> L. |
| Engblomme | <i>Trollius Europaeus</i> L. |
| Stor Nælde | <i>Urtica Dioeca</i> L. |
| Blåbær | <i>Vaccinium Myrtillus</i> L. |
| Mose-Bølle | <i>Vaccinium Uliginosum</i> L. |
| Tyttebær | <i>Vaccinium Vitis-Idaea</i> L. |
| Læge Erenpris | <i>Veronica Officinalis</i> L. |
| Kvakkved | <i>Viburnum Opulus</i> L. |
| Kassubisk Vikke | <i>Vicia Cassubica</i> L. |
| Gærde-Vikke | <i>Vicia Sepium</i> L. |
| Skov-Vikke | <i>Vicia Sylvatica</i> L. |
| Svalerød | <i>Vincetoxicum Hirundinaria</i> Med. |
| Forskelligblomstret Viol | <i>Viola Mirabilis</i> L. |
| Skov-Viol | <i>Viola Reichenbachiana</i> Jord. |

Skov 1. km. S Budy (F 363, 392) den 28. juni 1993

Ellesumpe i mosaik med tørrere partier med Eg og Avnbøg m. fl. Langs skovveje sås rodepladser for Bison og Vildsvin. Der hørtes og sås Pirol, Lille Fluesnapper, Havesanger, Munk, Sortspætte, Musvit, Gransanger og Bogfinke. Ud over de oplyste plantearter sås *Rorippa islandica*, Gylden Hulsvøb (*Chaerophyllum aureum*), *Ranunculus cassubicus* og "Skov-Nælde" (*Urtica dioeca* var. *holoserica*). Ekskursionen stoppedes brat af et kæmpe skybrud lige før frokost.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------------|---|
| Skvalderkål | <i>Aegopodium Podagraria</i> L. |
| Vellugtende Agermåne | <i>Agrimonia Procera</i> Wallr. |
| Krybende Læbeløs | <i>Ajuga Reptans</i> L. |
| Alm. Løvefod | <i>Alchemilla Vulgaris</i> L./Coll. |
| Blå Anemone | <i>Anemone Hepatica</i> L. |
| Peberrod | <i>Armoracia Rusticana</i> G.,M. & S. |
| Hasselurt | <i>Asarum Europaeum</i> L. |
| Fjerbregne | <i>Athyrium Filix-Femina</i> (L.) Roth |
| Fliget Brændsel | <i>Bidens Tripartita</i> L. |
| Skov-Stilkaks | <i>Brachypodium Sylvaticum</i> (Huds.) Beauv. |
| Forlænget Star | <i>Carex Elongata</i> L. |
| Bleg Star | <i>Carex Pallescens</i> L. |
| Knippe-Star | <i>Carex Pseudocyperus</i> L. |
| Akselblomstret Star | <i>Carex Remota</i> L. |
| Eng-Kabbeleje | <i>Caltha Palustris</i> L. |
| Eng-Klokke | <i>Campanula Patula</i> L. |
| Ensidig Klokke, Havepest | <i>Campanula Rapunculoides</i> L. |
| Alm. Knopurt | <i>Centaurea Jacea</i> L. |
| | <i>Chaerophyllum Aureum</i> L. |
| Alm. Milturt | <i>Chrysosplenium Alternifolium</i> L. |
| Dunet Steffensurt | <i>Circaea Lutetiana</i> L. |
| Kål-Tidsel | <i>Cirsium Oleraceum</i> (L.) Scop. |
| Rød Kornel | <i>Cornus Sanguinea</i> L. |
| Hassel | <i>Corylus Avellana</i> L. |
| Kær-Høgeskæg | <i>Crepis Paludosa</i> (L.) Moench |
| Alm. Kamgræs | <i>Cynosurus Cristatus</i> L. |
| Skov-Gøgeurt | <i>Dactylorhiza Maculata Fuchsii</i> (Druce) Hy |
| Pebertræ | <i>Daphne Mezereum</i> L. |
| Mose-Bunke | <i>Deschampsia Caespitosa</i> (L.) Beauv. |
| Alm. Mangeløv | <i>Dryopteris Filix-Mas</i> (L.) Schott |
| Dynd-Padderok | <i>Equisetum Fluviatile</i> L. |
| Skavgræs | <i>Equisetum Hyemale</i> L. |
| Skov-Padderok | <i>Equisetum Sylvaticum</i> L. |
| Langbladet Vortemælk | <i>Euphorbia Esula Esula</i> L. |
| Benved | <i>Euonymus Europaeus</i> L. |
| Hjortetrøst | <i>Eupatorium Cannabinum</i> L. |
| Skov-Svingel | <i>Festuca Altissima</i> All. |
| Kæmpe-Svingel | <i>Festuca Gigantea</i> (L.) Vill. |
| Alm. Mjødurt | <i>Filipendula Ulmaria</i> (L.) Maxim. |
| Ask | <i>Fraxinus Excelsior</i> L. |
| Kær-Snerre | <i>Galium Palustre Palustre</i> |
| Skovmærke | <i>Galium Odoratum</i> (L.) Scop. |
| Kær-Storkenæb | <i>Geranium Palustre</i> L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-------------------------|--|
| Stinkende Storkenab | Geranium Robertianum L. |
| Eng-Nellikerod | Geum Rivale L. |
| Korsknap | Glechoma Hederacea L. |
| Manna-Sødgræs | Glyceria Fluitans (L.) R.Br. |
| Tredelt Egebregne | Gymnocarpium Dryopteris (L.) Newm. |
| Vedbend | Hedera Helix L. |
| Skovbyg | Hordelymus Sp. |
| Vandrøllike | Hottonia Sp. |
| Spring-Balsamin | Impatiens Noli-Tangere L. |
| Fladstrået Siv | Juncus Compressus Jacq. |
| Plettet Tvetand | Lamium Maculatum L. |
| Haremad | Lapsana Communis L. |
| Gul Fladbælg | Lathyrus Pratensis L. |
| Skov-Fladbælg | Lathyrus Sylvestris L. |
| Vår-Fladbælg | Lathyrus Vernus (L.) Bernh. |
| Dunet Gedeblad | Lonicera Xylosteum L. |
| Mangebladet Lupin | Lupinus Polyphyllus Lindl. |
| Sværtevald | Lycopus Europaeus L. |
| Lund-Fredløs | Lysimachia Nemorum L. |
| Pengebladet Fredløs | Lysimachia Nummularia L. |
| Alm. Fredløs | Lysimachia Vulgaris L. |
| Majblomst | Majanthemum Bifolium (L.) F.W.Schm. |
| Segl-Sneglebælg | Medicago Falcata L. |
| Foder-Lucerne | Medicago Sativa L. |
| Nikkende Flitteraks | Melica Nutans L. |
| Miliegræs | Milium Effusum L. |
| Eng-Forglemmigej | Myosotis Palustris L. |
| Skovsyre | Oxalis Acetosella L. |
| Firblad | Paris Quadrifolia L. |
| Rørgræs | Phalaris Arundinacea L. |
| Alm. Brunelle | Prunella Vulgaris L. |
| Alm. Lungeurt | Pulmonaria Obscura Dumort |
| Stilk-Eg, Alm. Eg | Quercus Robur L. |
| Lav Ranunkel | Ranunculus Repens L. |
| Stor Skjaller | Rhinanthus Serotinus (Schoenh.)Oborny (c |
| Vej-Guldkarse | Rorippa Sylvestris (L.) Bess. |
| Hindbær | Rubus Idaeus L. |
| Skov-Skrappe | Rumex Sanguineus L. |
| Sanikel | Sanicula Europaea L. |
| Skov-Kogleaks | Scirpus Sylvaticus L. |
| Alm. Skjolddrager | Scutellaria Galericulata L. |
| Bittersød Natskygge | Solanum Dulcamara L. |
| | Stellaria Nemorum Nemorum |
| Skov-Galtetand | Stachys Sylvatica L. |
| Stor Fladstjerne | Stellaria Holostea L. |
| Lund-Fladstjerne | Stellaria Nemorum L. |
| Småbladet Lind | Tilia Cordata Mill. |
| Fin Kløver | Trifolium Dubium Sibth. |
| Bugtet Kløver | Trifolium Medium L. |
| Småbladet Elm, Park-Elm | Ulmus Carpinifolia Ruppilus ex Suckow |
| Stor Nælde | Urtica Dioeca L. |
| Løge Erenpris | Veronica Officinalis L. |
| Kvalkved | Viburnum Opulus L. |
| Gårde-Vikke | Vicia Sepium L. |
| Skov-Vikke | Vicia Sylvatica L. |

Eng v. floden Lutoronia N. for Budy (F 308, 309) 28. juni 1993

Ugødet eng og overdrev langs et ca. 1 km. langt strøg ved Lutoronia. Området plejes med høslet, som foretages manuelt. Engen rummer mange Eng-Tidsler og Eng-Klokke, mens overdrevet er præget af Slangeurt, Alm. Kongepen, Dunet Havre, Hulkravet Kodriver og stedvist af Kødfarvet Gøgurt. Der sås og hørtes Skovpiber, Engsnarre, Stilits, Rødrygget Tornskade, Sortspætte og Savi-/Græshoppesanger. Ud over de oplistede arter sås Eng-Tidsel (*Cirsium rivulare*), *Trifolium lupinaster*, *Succisella inflexa* og *Thalictrum lucidum*.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------|---|
| Alm. Røllike | <i>Achillea Millefolium</i> L. |
| Alm. Hvene | <i>Agrostis Tenuis</i> Sibth. |
| Krybende Løbeløs | <i>Ajuga Reptans</i> L. |
| Gulgrøn Løvefod | <i>Alchemilla Xanthochlora</i> Rothm. |
| Vejbred-Skeblad | <i>Alisma Plantago-Aquatica</i> L. |
| Rød El | <i>Alnus Glutinosa</i> (L.) Gaertn. |
| Hvid Anemone | <i>Anemone Nemorosa</i> L. |
| Vellugtende Gulaks | <i>Anthoxanthum Odoratum</i> L. |
| Vandranunkel | <i>Batrachium</i> Sp. |
| Hjertegræs | <i>Briza Media</i> L. |
| Nikkende Star | <i>Carex Acuta</i> L. |
| Gul Star | <i>Carex Flava</i> L. |
| Krogneb-Star | <i>Carex Lepidocarpa</i> Tausch |
| Hare-Star | <i>Carex Leporina</i> L. |
| Bleg Star | <i>Carex Pallescens</i> L. |
| Hirse-Star | <i>Carex Panicea</i> L. |
| Top-Star | <i>Carex Paniculata</i> L. |
| Næb-Star | <i>Carex Rostrata</i> Stokes |
| Blære-Star | <i>Carex Vesicaria</i> L. |
| Eng-Rørhvene | <i>Calamagrostis Canescens</i> (Web.) Roth |
| Eng-Kabbeleje | <i>Caltha Palustris</i> L. |
| Hvas Klokke | <i>Campanula Cervicaria</i> L. |
| Eng-Klokke | <i>Campanula Patula</i> L. |
| Avnbøg | <i>Carpinus Betulus</i> L. |
| Alm. Hønsetarm | <i>Cerastium Fontanum Triviale</i> Var. Trivial |
| Alm. Knopurt | <i>Centaurea Jacea</i> L. |
| Kær-Tidsel | <i>Cirsium Palustre</i> (L.) Scop. |
| Horse-Tidsel | <i>Cirsium Vulgare</i> (Savi) Ten. |
| Kær-Høgeskæg | <i>Crepis Paludosa</i> (L.) Moench |
| Alm. Kamgræs | <i>Cynosurus Cristatus</i> L. |
| Kødfarvet Gøgeurt | <i>Dactylorhiza Incarnata</i> Incarnata |
| Alm. Hundegræs | <i>Dactylis Glomerata</i> L. |
| Maj-Gøgeurt | <i>Dactylorhiza Majalis</i> (Rchb.) H. & S. |
| Mose-Bunke | <i>Deschampsia Caespitosa</i> (L.) Beauv. |
| Bakke-Nelike | <i>Dianthus Deltoides</i> L. |
| Vandpest | <i>Elodea Canadensis</i> L.C.Rich. |
| Kær-Dueurt | <i>Epilobium Palustre</i> L. |
| Ager-Padderok | <i>Equisetum Arvense</i> L. |
| Dynd-Padderok | <i>Equisetum Fluviatile</i> L. |
| Bredbladet Kæruld | <i>Eriophorum Latifolium</i> Hoppe |
| Hjortetrøst | <i>Eupatorium Cannabinum</i> L. |
| Skov-Svingel | <i>Festuca Altissima</i> All. |
| Eng-Svingel | <i>Festuca Pratensis</i> Huds. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|---------------------------------|--|
| Alm. Mjødurt | Filipendula Ulmaria (L.) Maxim. |
| Hvid Snerre | Galium Mollugo L. |
| Sump-Snerre | Galium Uliginosum L. |
| Eng-Nellikeroed | Geum Rivale L. |
| Manna-Sødgræs | Glyceria Fluitans (L.) R.Br. |
| Sump-Evighedsblomst | Gnaphalium Uliginosum L. |
| Dunet Havre | Helictotrichon Pubescens (Huds.) Pilg. |
| Kvast-Høgeurt | Hieracium Cymosum L. |
| Håret Høgeurt | Hieracium Pilosella L. |
| Fløjlsgræs | Holcus Lanatus L. |
| Vandrøllike | Hottonia Palustris L. |
| Prikbladet Perikum | Hypericum Perforatum L. |
| Alm. Kongepen | Hypochoeris Radicata L. |
| Gul Iris | Iris Pseudacorus L. |
| | Iris Sibirica L. |
| Glanskapslet Siv | Juncus Articulatus L. |
| Lyse-Siv | Juncus Effusus L. |
| Blåhat | Knautia Arvensis (L.) Coult. |
| Gul Fladbælg | Lathyrus Pratensis L. |
| Kors-Andemad | Lemma Trisulca L. |
| Stivhåret Borst | Leontodon Hispidus L. |
| Hvid Okseøje | Leucanthemum Vulgare Lam. |
| Alm. Torskemund | Linaria Vulgaris (L.) Mill. |
| Sump-Kællingetand | Lotus Uliginosus Uliginosus |
| Mangeblomstret Frytle | Luzula Multiflora Multiflora |
| Trævekroner | Lychnis Flos-Cuculi L. |
| Svartevæld | Lycopus Europaeus L. |
| Lund-Fredløs | Lysimachia Nemorum L. |
| Kattehale | Lythrum Salicaria L. |
| Majblomst | Majanthemum Bifolium (L.) F.W.Schm. |
| Blåtøppet Kohvede | Melampyrum Nemorosum L. |
| Bukkeblad | Menyanthes Trifoliata L. |
| Miliegræs | Milium Effusum L. |
| Eng-Forglemmigej | Myosotis Palustris L. |
| Katteskaeg | Nardus Stricta L. |
| Gul Åkande | Nuphar Lutea Sibth. & Sm. |
| Slangetunge | Ophioglossum Vulgatum L. |
| Eng-Troldurt | Pedicularis Palustris Palustris |
| Alm. Mælkeurt | Polygala Vulgaris L. |
| Rørgræs | Phalaris Arundinacea L. |
| Eng-Rottehale | Phleum Pratense L. |
| Langsporet Gøgelilje | Platanthera Bifolia Latiflora (Drej.)Løj |
| Lancet-Vejbred | Plantago Lanceolata L. |
| Jakobsstige | Polemonium Caeruleum L. |
| Slangeurt | Polygonum Bistorta L. |
| Stor Konval, Salomons Segl | Polygonatum Multiflorum (L.) All. |
| Gåse-Potentil | Potentilla Anserina L. |
| Opret Potentil, Tormentil | Potentilla Erecta (L.) Rausch. |
| Hulkraevet Kodriver | Primula Veris L. |
| Alm. Brunelle | Prunella Vulgaris L. |
| Bidende Ranunkel | Ranunculus Acris L. |
| Nyrebladet Ranunkel | Ranunculus Auricomus L. |
| Kær-Ranunkel, Nedbøjet Ranunkel | Ranunculus Flammula L. |
| Lav Ranunkel | Ranunculus Repens L. |
| Liden Skjaller | Rhinanthus Minor L.(coll.) |
| Vand-Peberrod | Rorippa Amphibia (L.) Bess. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|------------------------|---|
| Vej-Guldkarse | Rorippa Sylvestris (L.) Bess. |
| Alm. Syre | Rumex Acetosa L. |
| Vand-Skræppe | Rumex Hydrolapathum Huds. |
| Alm. Firling | Sagina Procumbens L. |
| Bånd-Pil | Salix Viminalis L. |
| Sø-Kogleaks | Scirpus Lacustris L. |
| Skov-Kogleaks | Scirpus Sylvaticus L. |
| Seline | Selinum Carvifolia (L.)L. |
| Tandbælg | Sieglingia Decumbens (L.) Bernh. |
| Bredbladet Mærke | Sium Latifolium L. |
| Betonie | Stachys Officinalis L. |
| Grasbladet Fladstjerne | Stellaria Graminea L. |
| Stor Fladstjerne | Stellaria Holostea L. |
| Foder-Kulsukker | Symphytum X Uplandicum Nym. |
| Gul Frøstjerne | Thalictrum Flavum L. |
| Alsike-Kløver | Trifolium Hybridum Hybridum |
| Bugtet Kløver | Trifolium Medium L. |
| Bredbladet Dunhammer | Typha Latifolia L. |
| Stor Nælde | Urtica Dioeca L. |
| Læge-Baldrian | Valeriana Officinalis Officinalis |
| Hyldebladet Baldrian | Valeriana Officinalis Sambucifolia (Mika) |
| Mørk Kongelys | Verbascum Nigrum L. |
| Lancetbladet Erenpris | Veronica Anagallis-Aquatica L. |
| Tveskægget Erenpris | Veronica Chamaedrys L. |
| Langbladet Erenpris | Veronica Longifolia L. |
| Læge Erenpris | Veronica Officinalis L. |
| Glat Erenpris | Veronica Serpyllifolia L. |
| Muse-Vikke | Vicia Cracca L. |
| Hunde-Viol | Viola Canina L. |

Løvskovspartier i kanten af engen ved Lutoronia

Løvskovbryn i kanten af eng og overdrev ved Lutoronia.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------|-----------------------------------|
| Blå Anemone | Anemone Hepatica L. |
| Hasselurt | Asarum Europaeum L. |
| Kronløs Springklap | Cardamine Impatiens L. |
| | Chaerophyllum Aureum L. |
| Kransbørste | Clinopodium Vulgare L. |
| Tandrod | Dentaria Bulbifera L. |
| Korsknap | Glechoma Hederacea L. |
| Guldnælde | Lamiaeum Galeobdolon (L.) E. & P. |
| Vår-Fladbælg | Lathyrus Vernus (L.) Bernh. |
| Blåtoppet Kohvede | Melampyrum Nemorosum L. |
| Firblad | Paris Quadrifolia L. |
| Alm. Lungeurt | Pulmonaria Obscura Dumort |
| Knoldet Brunrod | Scrophularia Nodosa L. |
| | Stellaria Nemorum Nemorum |
| Betonie | Stachys Officinalis L. |

Rezerwat Pokazowy Zwierzat, dyrepark, (F 425, 450) den 29. juni 1993

Dyrepark med Bison og den rekonstruerede Tarpan-hest. Der sås og hørtes Musvåge, Sort Glente, Vende-hals, Sortspætte, Grå og Hvidhalset Fluesnapper.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-----------------|----------------------------------|
| Sandkarse | Cardaminopsis Arenosa (L.) Hayek |
| Pebertræ | Daphne Mezereum L. |
| Kær-Storkenæb | Geranium Palustre L. |
| Kvast-Høgeurt | Hieracium Cynosum L. |
| Kløvkrone | Myosoton Aquaticum (L.) Moench. |
| Dunet Vejbred | Plantago Media L. |
| Humle-Kløver | Trifolium Aureum Poll. |
| Kassubisk Vikke | Vicia Cassubica L. |

i et løvbryn vest for dyreparken sås

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------|-----------------------------|
| Blå Anemone | Anemone Hepatica L. |
| Hasselurt | Asarum Europaeum L. |
| Sød Astragal | Astragalus Glycyphyllus L. |
| Nælde-Klokke | Campanula Trachelium L. |
| Kronløs Springklap | Cardamine Impatiens L. |
| Korsblad | Cruciata Laevipes Opiz. |
| Tandrod | Dentaria Bulbifera L. |
| Vår-Fladbælg | Lathyrus Vernus (L.) Bernh. |
| Uldhåret Ranunkel | Ranunculus Lanuginosus L. |
| Sanikel | Sanicula Europaea L. |

Kirkegården i Orzeszkowo SV Hajnowka den 29. juni 1993

| Dansk navn | Latinsk navn |
|------------------|--|
| Engelskgræs | Armeria Maritima Elongata (Hoffm.) Bonn. |
| Giftig Kronvikke | Coronilla Varia L. |
| Bakke-Nellike | Dianthus Deltoides L. |
| Søbeurt | Saponaria Officinalis L. |
| Klit-Limurt | Silene Otites (L.) Wib. |
| Tårnurt | Turritis Glabra L. |

Sø, ellesump, granskov, Avnbøg-skov v. Topilo (F 599) den 29. juni 1993

Sø genneskåret af dæmning ved landsbyen Topilo. Rundt om den fuglefattige sø er forskellige typer skov. I rørsumpen larmede en Drosselrørsanger. Ud over de oplistede arter sås Dværgandemad (*Wolffia arrhiza*), Vortebened (*Euonymus verrucosa*) og *Mycelis muralis*. Ellers var det vel især de ubehageligt fulde polakker, der huskes.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------|---|
| Spids-Løn | <i>Acer Platanoides</i> L. |
| Alm. Røllike | <i>Achillea Millefolium</i> L. |
| Skvalderkål | <i>Aegopodium Podagraria</i> L. |
| Vellugtende Agermåne | <i>Agrimonia Procera</i> Wallr. |
| Krybende Løbeløs | <i>Ajuga Reptans</i> L. |
| Rød El | <i>Alnus Glutinosa</i> (L.) Gaertn. |
| Gul Rævehale | <i>Alopecurus Aequalis</i> Scbol. |
| Have-Malurt | <i>Artemisia Absinthium</i> L. |
| Fjerbregne | <i>Athyrium Filix-Femina</i> (L.) Roth |
| Stiv Star | <i>Carex Elata</i> All. |
| Forlængt Star | <i>Carex Elongata</i> L. |
| Top-Star | <i>Carex Paniculata</i> L. |
| Knippe-Star | <i>Carex Pseudocyperus</i> L. |
| Blære-Star | <i>Carex Vesicaria</i> L. |
| Eng-Rørhvene | <i>Calamagrostis Canescens</i> (Web.) Roth |
| Kær-Mysse | <i>Calla Palustris</i> L. |
| Avnbøg | <i>Carpinus Betulus</i> L. |
| | <i>Chaerophyllum Aureum</i> L. |
| Gifttyde | <i>Cicuta Virosa</i> L. |
| Kær-Tidsel | <i>Cirsium Palustre</i> (L.) Scop. |
| Liljekonval | <i>Convallaria Majalis</i> L. |
| Hassel | <i>Corylus Avellana</i> L. |
| Kær-Høgeskæg | <i>Crepis Paludosa</i> (L.) Moench |
| Skov-Gøgeurt | <i>Dactylorhiza Maculata Fuchsii</i> (Druce) Hy |
| Alm. Hundegræs | <i>Dactylis Glomerata</i> L. |
| Pebertræ | <i>Daphne Mezereum</i> L. |
| Mose-Bunke | <i>Deschampsia Caespitosa</i> (L.) Beauv. |
| Bredbladet Mangeløv | <i>Dryopteris Dilatata</i> (Hoffm.) A.Gray |
| Alm.Mangeløv | <i>Dryopteris Filix-Mas</i> (L.) Schott |
| Skov-Hullæbe | <i>Epipactis Helleborine</i> (L.) Cr. |
| Bitter Bakkestjerne | <i>Erigeron Acer</i> L. |
| Hjortetrøst | <i>Eupatorium Cannabinum</i> L. |
| Alm.Mjødurt | <i>Filipendula Ulmaria</i> (L.) Maxim. |
| Alm. Jordbær | <i>Fragaria Vesca</i> L. |
| Tørst | <i>Frangula Alnus</i> Mill. |
| Ask | <i>Fraxinus Excelsior</i> L. |
| Kær-Snerre | <i>Galium Palustre Palustre</i> |
| Trenervet Snerre | <i>Galium Boreale</i> L. |
| Eng-Nellikerod | <i>Geum Rivale</i> L. |
| Vinget Perikum | <i>Hypericum Tetrapterum</i> Fr. |
| Gul Iris | <i>Iris Pseudacorus</i> L. |
| Lyse-Siv | <i>Juncus Effusus</i> L. |
| Blåhat | <i>Knautia Arvensis</i> (L.) Coult. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------------|--|
| Haremad | Lapsana Communis L. |
| Gul Fladbælg | Lathyrus Pratensis L. |
| Liden Andemad | Lemna Minor L. |
| Stor Andemad | Lemna Polyrhiza L. |
| Kors-Andemad | Lemna Trisulca L. |
| Alm. Torskemund | Linaria Vulgaris (L.) Mill. |
| Trævlekrone | Lychnis Flos-Cuculi L. |
| Sværtevald | Lycopus Europaeus L. |
| Pengebladet Fredløs | Lysimachia Nummularia L. |
| Alm. Fredløs | Lysimachia Vulgaris L. |
| Kattehale | Lythrum Salicaria L. |
| Blåtoppet Kohvede | Melampyrum Nemorosum L. |
| Eng-Forglemmigej | Myosotis Palustris L. |
| Billebo-Klaseskærm | Oenanthe Aquatica (L.) Poir. |
| Bakke-Svovlrod | Peucedanum Oreoselinum (L.) Moench |
| Kær-Svovlrod | Peucedanum Palustre (L.) Moench |
| Rørgræs | Phalaris Arundinacea L. |
| Tagrør | Phragmites Australis (Cav.) Trin. ex Ste |
| Stortoppet Rapgræs | Poa Palustris L. |
| Gåse-Potentil | Potentilla Anserina L. |
| Alm. Brunelle | Prunella Vulgaris L. |
| Ørnebregne | Pteridium Aquilinum (L.) Kuhn in Becken |
| Lav Ranunkel | Ranunculus Repens L. |
| Vild Ribs | Ribes Rubrum Rubrum |
| Solbær | Ribes Nigrum L. |
| Vand-Skrappe | Rumex Hydrolapathum Huds. |
| Grå-Pil | Salix Cinerea L. |
| Skov-Kogleaks | Scirpus Sylvaticus L. |
| Knoldet Brunrod | Scrophularia Nodosa L. |
| Alm. Skjolddrager | Scutellaria Galericulata L. |
| Bredbladet Mærke | Sium Latifolium L. |
| Bittersød Natskygge | Solanum Dulcamara L. |
| Grenet Pindsvineknop | Sparganium Erectum Erectum |
| Kær-Galtetand | Stachys Palustris L. |
| Stor Fladstjerne | Stellaria Holostea L. |
| Lund-Fladstjerne | Stellaria Nemorum L. |
| Kær-Fladstjerne | Stellaria Palustris Retz. |
| Kær-Mangeløv | Thelypteris Palustris Schott. |
| Hvid Kløver | Trifolium Repens L. |
| Følfod | Tussilago Farfara L. |
| Skov-Elm, Storbladet Elm | Ulmus Glabra Huds. |
| Stor Nælde | Urtica Dioeca L. |
| Blåbær | Vaccinium Myrtillus L. |
| Tyttebær | Vaccinium Vitis-Idaea L. |
| Kvælkved | Viburnum Opulus L. |
| Muse-Vikke | Vicia Cracca L. |
| Ager-Stedmoderblomst | Viola Arvensis Murr. |

i en granskov N. for ellesumpen sås

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------|--|
| Skov-Padderok | <i>Equisetum Sylvaticum</i> L. |
| Tredelt Egebregne | <i>Gymnocarpium Dryopteris</i> (L.) Newm. |
| Femradet Ulvefod | <i>Lycopodium Annotinum</i> L. |
| Majblomst | <i>Majanthemum Bifolium</i> (L.) F.W.Schm. |
| Ensidig Vintergrøn | <i>Orthilia Secunda</i> (L.) House |
| Skovsyre | <i>Oxalis Acetosella</i> L. |
| Rød-Gran | <i>Picea Abies</i> (L.) Karst. |
| Ørnebregne | <i>Pteridium Aquilinum</i> (L.) Kuhn in Decken |
| Alm. Røn | <i>Sorbus Aucuparia</i> L. |
| Stor Fladstjerne | <i>Stellaria Holostea</i> L. |
| Småbladet Lind | <i>Tilia Cordata</i> Mill. |
| Skovstjerne | <i>Trientalis Europaea</i> L. |
| Blåbær | <i>Vaccinium Myrtillus</i> L. |

i en Avnbøg-skov N. for ellesumpen sås

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------------|---|
| Blå Anemone | <i>Anemone Hepatica</i> L. |
| Hasselurt | <i>Asarum Europaeum</i> L. |
| Finger-Star | <i>Carex Digitata</i> L. |
| Smalbladet Klokke | <i>Campanula Persicifolia</i> L. |
| Avnbøg | <i>Carpinus Betulus</i> L. |
| Alm. Milturt | <i>Chrysosplenium Alternifolium</i> L. |
| Liljekonval | <i>Convallaria Majalis</i> L. |
| Skov-Gøgeurt | <i>Dactylorhiza Maculata Fuchsii</i> (Druce) Hy |
| Alm. Jordbær | <i>Fragaria Vesca</i> L. |
| Stinkende Storkenæb | <i>Geranium Robertianum</i> L. |
| Spring-Balsamin | <i>Impatiens Noli-Tangere</i> L. |
| Blåtøppet Kohvede | <i>Melampyrum Nemorosum</i> L. |
| Aks-Rapunsel | <i>Phyteuma Spicatum</i> L. |
| Stor Konval, Salomons Segl | <i>Polygonatum Multiflorum</i> (L.) All. |
| Alm. Lungeurt | <i>Pulmonaria Obscura Dumort</i> |
| Uldhåret Ranunkel | <i>Ranunculus Lanuginosus</i> L. |

og endelig sås i vejkannten NV for dæmningen

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-----------------|------------------------------------|
| Farve-Visse | <i>Genista Tinctoria</i> L. |
| Stor Pimpinelle | <i>Pimpinella Major</i> (L.) Huds. |
| Betonie | <i>Stachys Officinalis</i> L. |

Bialowieza-reservatet (F 398, 399, 369 - 373, 344, 314 - 318 og 340) den 30. juni 1993

En ca. 15 km. lang vandretur i det strengt lukkede reservat, som udgør den sidste rest af urskov i Europa. Lederen af reservatet, Bogdan, guidede rundt sammen med professor Cieszlinski og endnu en guide vogtede bagtroppen. Det er strengt forbudt at fjerne noget fra reservatet. Af fugle sås og hørtes Stor Flagspøtte, Rødhals, Sumpmejse, Lille Fluesnapper, Sangdrossel, Gærdesmutte, Fuglekonge, Spætmejse, Musvit, Bogfinke, Sortmejse, Jernspurv, Gransanger, Sortspøtte, Ravn, Skovsanger, Mellemflagspøtte og Munk. Ud over de oplyste plantearter sås *Carex pilosa*, *Carex brizoides*, *Succisella inflexa*, *Euonymus verrucosa* og *Mycelis muralis*.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------|---|
| Spids-Løn | <i>Acer Platanoides</i> L. |
| Alm. Røllike | <i>Achillea Millefolium</i> L. |
| Druemunke | <i>Actaea Spicata</i> L. |
| Skvalderkål | <i>Aegopodium Podagraria</i> L. |
| Vellugtende Agermåne | <i>Agrimonia Procera</i> Wallr. |
| Hvene | <i>Agrostis</i> Sp. |
| Krybende Læbeløs | <i>Ajuga Reptans</i> L. |
| Alm. Løvefod | <i>Alchemilla Vulgaris</i> L./Coll. |
| Vejbred-Skeblad | <i>Alisma Plantago-Aquatica</i> L. |
| Løgekarse | <i>Alliaria Petiolata</i> (Bieb.) Cavara"Grande |
| Rams-Løg | <i>Allium Ursinum</i> L. |
| Rød El | <i>Alnus Glutinosa</i> (L.) Gaertn. |
| Eng-Rævehale | <i>Alopecurus Pratensis</i> L. |
| Blå Anemone | <i>Anemone Hepatica</i> L. |
| Hvid Anemone | <i>Anemone Nemorosa</i> L. |
| Vellugtende Gulaks | <i>Anthoxanthum Odoratum</i> L. |
| Burre | <i>Arctium</i> Sp. |
| Hasselurt | <i>Asarum Europaeum</i> L. |
| Fjerbregne | <i>Athyrium Filix-Femina</i> (L.) Roth |
| Dun-Birk | <i>Betula Pubescens</i> Ehrh. |
| Fliget Brøndsel | <i>Bidens Tripartita</i> L. |
| Skov-Stilkaks | <i>Brachypodium Sylvaticum</i> (Huds.) Beauv. |
| Kær-Star | <i>Carex Acutiformis</i> Ehrh. |
| Forlænget Star | <i>Carex Elongata</i> L. |
| Hare-Star | <i>Carex Leporina</i> L. |
| Alm. Star | <i>Carex Nigra</i> (L.) Reich. |
| Bleg Star | <i>Carex Pallescens</i> L. |
| Knippe-Star | <i>Carex Pseudocyperus</i> L. |
| Akselblomstret Star | <i>Carex Remota</i> L. |
| Skov-Star | <i>Carex Sylvatica</i> Huds. |
| Skov-Rørhvene | <i>Calamagrostis Arundinacea</i> (L.) Roth |
| Eng-Kabbeleje | <i>Caltha Palustris</i> L. |
| Sandkarse | <i>Cardaminopsis Arenosa</i> (L.) Hayek |
| Skov-Springklap | <i>Cardamine Flexuosa</i> With. |
| Kronløs Springklap | <i>Cardamine Impatiens</i> L. |
| Avnbøg | <i>Carpinus Betulus</i> L. |
| Alm. Hønsetarm | <i>Cerastium Fontanum</i> Baumg. Ssp. Triviale |
| | <i>Chaerophyllum Aureum</i> L. |
| Alm. Milturt | <i>Chrysosplenium Alternifolium</i> L. |
| Liden Steffensurt | <i>Circaea Alpina</i> L. |
| Dunet Steffensurt | <i>Circaea Lutetiana</i> L. |
| Ager-Tidsel | <i>Cirsium Arvense</i> (L.) Scop. |
| Kål-Tidsel | <i>Cirsium Oleraceum</i> (L.) Scop. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|---------------------|--|
| Kær-Tidsel | Cirsium Palustre (L.) Scop. |
| Liljekonval | Convallaria Majalis L. |
| Giftig Kronvikke | Coronilla Varia L. |
| Kær-Høgeskæg | Crepis Paludosa (L.) Moench |
| Alm. Kamgræs | Cynosurus Cristatus L. |
| Skov-Gøgeurt | Dactylorhiza Maculata Fuchsii (Druce) Hy |
| Alm. Hundegræs | Dactylis Glomerata L. |
| Pebertræ | Daphne Mezereum L. |
| Tandroed | Dentaria Bulbifera L. |
| Mose-Bunke | Deschampsia Caespitosa (L.) Beauv. |
| Smalbladet Mangeløv | Dryopteris Carthusiana (Vill.) Fuchs |
| Alm. Mangeløv | Dryopteris Filix-Mas (L.) Schott |
| Glat Dueurt | Epilobium Montanum L. |
| Kær-Dueurt | Epilobium Palustre L. |
| Lund-Padderok | Equisetum Pratense Ehrh. |
| Skov-Padderok | Equisetum Sylvaticum L. |
| Skov-Svingel | Festuca Altissima All. |
| Alm. Mjødurt | Filipendula Ulmaria (L.) Maxim. |
| Alm. Jordbær | Fragaria Vesca L. |
| Ask | Fraxinus Excelsior L. |
| Kær-Snerre | Galium Palustre Palustre |
| Alm. Hanekro | Galeopsis Tetrahit L. |
| Skovmærke | Galium Odoratum (L.) Scop. |
| Stinkende Storkenæb | Geranium Robertianum L. |
| Eng-Nellikerod | Geum Rivale L. |
| Feber-Nellikerod | Geum Urbanum L. |
| Korsknap | Glechoma Hederacea L. |
| Manna-Sødgræs | Glyceria Fluitans (L.) R.Br. |
| Rank Evighedsblomst | Gnaphalium Sylvaticum L. |
| Tredelt Egebregne | Gymnocarpium Dryopteris (L.) Newm. |
| Kvast-Høgeurt | Hieracium Cymosum L. |
| Fløjlsgræs | Holcus Lanatus L. |
| Vandrøllike | Hottonia Palustris L. |
| Alm. Humle | Humulus Lupulus L. |
| Prikbladet Perikum | Hypericum Perforatum L. |
| Alm. Kongepen | Hypochoeris Radicata L. |
| Spring-Balsamin | Impatiens Noli-Tangere L. |
| Gul Iris | Iris Pseudacorus L. |
| | Iris Sibirica L. |
| Glanskapslet Siv | Juncus Articulatus L. |
| Fladstræet Siv | Juncus Compressus Jacq. |
| Knop-Siv | Juncus Conglomeratus L. |
| Lyse-Siv | Juncus Effusus L. |
| Tue-Siv | Juncus Tenuis Willd. |
| Guldnælde | Lamiastrum Galeobdolon (L.) E. & P. |
| Plettet Tvetand | Lamium Maculatum L. |
| Haremad | Lapsana Communis L. |
| Vår-Fladbælg | Lathyrus Vernus (L.) Bernh. |
| Høst-Borst | Leontodon Autumnalis L. |
| Hvid Okseøjle | Leucanthemum Vulgare Lam. |
| Håret Frytle | Luzula Pilosa (L.) Willd. |
| Trævlekrone | Lychnis Flos-Cuculi L. |
| Femradet Ulvefod | Lycopodium Annotinum L. |
| Sværtøvæld | Lycopus Europaeus L. |
| Pengebladet Fredløs | Lysimachia Nummularia L. |
| Alm. Fredløs | Lysimachia Vulgaris L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------------|--|
| Majblomst | Majanthemum Bifolium (L.) F.W.Schm. |
| Vand-Mynte | Mentha Aquatica L. |
| Alm. Bingelurt | Mercurialis Perennis L. |
| Miliegræs | Milium Effusum L. |
| Ensidig Vintergrøn | Orthilia Secunda (L.) House |
| Skovsyre | Oxalis Acetosella L. |
| Firblad | Paris Quadrifolia L. |
| Kær-Svovlrod | Peucedanum Palustre (L.) Moench |
| Rørgræs | Phalaris Arundinacea L. |
| Eng-Rottehale | Phleum Pratense L. |
| Rød-Gran | Picea Abies (L.) Karst. |
| Skov-Fyr | Pinus Sylvestris L. |
| Enårig Rapgræs | Poa Annua L. |
| Lund-Rapgræs | Poa Nemoralis L. |
| Bidende Pileurt | Polygonum Hydropiper L. |
| Liden Pileurt | Polygonum Minus Huds. |
| Stor Konval, Salomons Segl | Polygonatum Multiflorum (L.) All. |
| Bævreasp | Populus Tremula L. |
| Opret Potentil, Tormentil | Potentilla Erecta (L.) Rausch. |
| Alm. Brunelle | Prunella Vulgaris L. |
| Ørnebregne | Pteridium Aquilinum (L.) Kuhn in Decken |
| Stilk-Eg, Alm. Eg | Quercus Robur L. |
| Bidende Ranunkel | Ranunculus Acris L. |
| Lav Ranunkel | Ranunculus Repens L. |
| Liden Skjaller | Rhinanthus Minor L. (coll.) |
| Vand-Peberrod | Rorippa Amphibia (L.) Bess. |
| Hindbær | Rubus Idaeus L. |
| Buttbladet Skrappe | Rumex Obtusifolius L. |
| Skov-Skrappe | Rumex Sanguineus L. |
| Selje-Pil | Salix Caprea L. |
| Alm Hyld | Sambucus Nigra L. |
| Sanikel | Sanicula Europaea L. |
| Vand-Brunrod | Scrophularia Umbrosa L. |
| Alm. Skjolddrager | Scutellaria Galericulata L. |
| Bredbladet Mærke | Sium Latifolium L. |
| Alm. Gyldenris | Solidago Virgaurea L. |
| Alm. Røn | Sorbus Aucuparia L. |
| Skov-Galtetand | Stachys Sylvatica L. |
| Sump-Fladstjerne | Stellaria Alsine Grimm |
| Græsbladet Fladstjerne | Stellaria Graminea L. |
| Stor Fladstjerne | Stellaria Holostea L. |
| Alm. Fuglegræs | Stellaria Media (L.) Vill. |
| Lund-Fladstjerne | Stellaria Nemorum L. |
| Dunet Egebregne | Thelypteris Phegopteris (L.) Slos. In Ry |
| Småbladet Lind | Tilia Cordata Mill. |
| Hvas Randfrø | Torilis Japonica (Houtt.) Dc. |
| Skovstjerne | Trientalis Europaea L. |
| Bugtet Kløver | Trifolium Medium L. |
| Hvid Kløver | Trifolium Repens L. |
| Skov-Elm, Storbladet Elm | Ulmus Glabra Huds. |
| Stor Nælde | Urtica Dioeca L. |
| Blåbær | Vaccinium Myrtillus L. |
| Tveskægget Erenpris | Veronica Chamaedrys L. |
| Løge Erenpris | Veronica Officinalis L. |
| Glat Erenpris | Veronica Serpyllifolia L. |
| Garde-Vikke | Vicia Sepium L. |

syd for skoven sås Hedehøg og

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------|-----------------------------|
| Ræve-Star | Carex Vulpina L. |
| Bakke-Nelike | Dianthus Deltoides L. |
| Langbladet Vortemælk | Euphorbia Esula Esula L. |
| Stor Pimpinelle | Pimpinella Major (L.) Huds. |
| Selje-Pil | Salix Caprea L. |

og i selve Park Palcowy sås Bynkefugl og 9 Hvide Storke samtidig og desuden

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-------------------|----------------------------|
| Eng-Klokke | Campanula Patula L. |
| Nælde-Klokke | Campanula Trachelium L. |
| Smalstråle | Erigeron Annuus (L.) Pers. |
| Blåtoppet Kohvede | Melampyrum Nemorosum L. |

Enge v. flod, smådamme langs Draga Olemburska (F 575, 603) den 30. juni 1993

En aftenvandring ad en skovvej i ellesump, hvor vi blandt andet så Kær-Brandbæger (*Senecio paludosus*), før vi kom til et udstrakt engområde i tilgroning. Vi kom først til et vandløb med interessante sangere og siden til et vandhul med Alm. Blærerod. Floraen var relativt monoton. Af fugle sås to Traner flyvende, Pirol, Savisanger, Flodsanger, Mursejler, Rørspurv, Karmindompap, Hvid Vipstjert, Rødrygget Tornskade, Dobbeltbekkasin og Knopsvane. Desuden sås en enkelt Hugorm.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-----------------------|--|
| Voldtimian | <i>Acinos Arvensis</i> (Lam.) Dandy |
| Alm. Hvene | <i>Agrostis Tenuis</i> Sibth. |
| Vorte-Birk | <i>Betula Pendula</i> Roth |
| Smalbladet Hareøre | <i>Bupleurum Tenuissimum</i> L. |
| Nikkende Star | <i>Carex Acuta</i> L. |
| Langakset Star | <i>Carex Appropinquata</i> Schum. |
| Stiv Star | <i>Carex Elata</i> All. |
| Gul Star | <i>Carex Flava</i> L. |
| Hirse-Star | <i>Carex Panicea</i> L. |
| Top-Star | <i>Carex Paniculata</i> L. |
| Tykkakset Star | <i>Carex Riparia</i> Curt. |
| Blære-Star | <i>Carex Vesicaria</i> L. |
| Eng-Rørhvene | <i>Calamagrostis Canescens</i> (Web.) Roth |
| Bjærg-Rørhvene | <i>Calamagrostis Epigeios</i> (L.) Roth |
| Eng-Kabbeleje | <i>Caltha Palustris</i> L. |
| Eng-Klokke | <i>Campanula Patula</i> L. |
| Kæmpesalat | <i>Cicerbita</i> Sp. |
| Kødfarvet Gøgeurt | <i>Dactylorhiza Incarnata</i> Incarnata |
| Mose-Bunke | <i>Deschampsia Caespitosa</i> (L.) Beauv. |
| Kær-Dueurt | <i>Epilobium Palustre</i> L. |
| Smalbladet Kæruld | <i>Eriophorum Angustifolium</i> Honck. |
| Rød Svingel | <i>Festuca Rubra</i> L. |
| Alm. Mjødurt | <i>Filipendula Ulmaria</i> (L.) Maxim. |
| Kær-Snerre | <i>Galium Palustre</i> Palustre |
| Trenervet Snerre | <i>Galium Boreale</i> L. |
| Sump-Snerre | <i>Galium Uliginosum</i> L. |
| Frøbid | <i>Hydrocharis Morsus-Ranae</i> L. |
| Prikbladet Perikum | <i>Hypericum Perforatum</i> L. |
| Blåhat | <i>Knautia Arvensis</i> (L.) Coult. |
| Mangeblomstret Frytle | <i>Luzula Multiflora Multiflora</i> |
| Alm. Fredløs | <i>Lysimachia Vulgaris</i> L. |
| Kattehale | <i>Lythrum Salicaria</i> L. |
| Segl-Sneglebælg | <i>Medicago Falcata</i> L. |
| Blåtoppet Kohvede | <i>Melampyrum Nemorosum</i> L. |
| Bukkeblad | <i>Menyanthes Trifoliata</i> L. |
| Eng-Forglemmigej | <i>Myosotis Palustris</i> L. |
| Rederod | <i>Neottia Nidus-Avis</i> (L.) Rich. |
| Gul Åkande | <i>Nuphar Lutea</i> Sibth. & Sm. |
| Søblad | <i>Nymphoides Peltata</i> Kuntze |
| Gærde-Valmue | <i>Papaver Dubium</i> L. |
| Kær-Svovlrod | <i>Peucedanum Palustre</i> (L.) Moench |
| Fladstrået Rapgræs | <i>Poa Compressa</i> L. |
| Slangeurt | <i>Polygonum Bistorta</i> L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Gåse-Potentil | Potentilla Anserina L. |
| Opret Potentil, Tormentil | Potentilla Erecta (L.) Rausch. |
| Kragefod | Potentilla Palustris (L.) Scop. |
| Bidende Ranunkel | Ranunculus Acris L. |
| Sildig Hunde-Rose | Rosa Canina (L.) Crepin |
| Alm. Syre | Rumex Acetosa L. |
| Vand-Skræppe | Rumex Hydrolapathum Huds. |
| Seline | Selinum Carvifolia (L.) L. |
| Eng-Skær | Serratula Tinctoria L. |
| Kær-Galtetand | Stachys Palustris L. |
| Fladstjerne | Stellaria Sp. |
| Krebseklo | Stratiotes Aloides L. |
| Læge-Kulsukker | Symphytum Officinale L. |
| Kær-Mangeløv | Thelypteris Palustris Schott. |
| Rød-Kløver | Trifolium Pratense L. |
| Alm. Blærerod | Utricularia Vulgaris L. |
| Læge-Baldrian | Valeriana Officinalis Officinalis |
| Filtbladet Kongelys | Verbascum Thapsus L. |
| Tveskægget Erenpris | Veronica Chamaedrys L. |
| Langbladet Erenpris | Veronica Longifolia L. |
| Muse-Vikke | Vicia Cracca L. |
| Eng-Viol | Viola Palustris L. |

Biebranski Park Krajobrazowy V Nowa Wies ca. 35 km. VNV Bialystok 1.
juli 1993

Biebranski Park er en af nordeuropas vigtigste fuglelokaliteter, som med sine næsten 1.000 km² rummer en betydelig variation i naturtyper fra enge, rørsumpe, birke- og ellesumpe til løvskove med Avnbøg og Lind m.fl. Vi vandrede godt 5 km. ud af en jordvej for at komme til en sådan løvskov med blandt andet Fruesko. Undervejs sås en meget lang række plantearter knyttet til kalkrig jordbund. Ud over de oplyste plantearter sås Akelej-Frøstjerne, Kær-Brandbæger, Polygala comosa, Eng-Tidsel, Succiselle inflexa og Thalictrum lucidum. Fuglemæssigt rummer området en meget stor bestand af Vandsanger, som er "næsten-endem" i Polen og pæne bestande af flere rovfuglearter, blandt andet Lille Skrigeørn. Vi så og hørte Vandsanger (mange), Bynkefugle, Tornsanger, Havesanger, Musvåge, Rørhøg, Pirol, Lille Skrigeørn (2 under gode observationsbetingelser), Gøg, Gransanger, Stenpikker, Engpiber, Stor Tornskade (2 - 3) og Rørspurv. Ved floden Biebrza sås Sortterne.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------------|--|
| Alm. Røllike | Achillea Millefolium L. |
| Nyse-Røllike | Achillea Ptarmica L. |
| Skvalderkål | Aegopodium Podagraria L. |
| Vellugtende Agermåne | Agrimonia Procera Wallr. |
| Alm. Hvene | Agrostis Tenuis Sibth. |
| Krybende Læbeløs | Ajuga Reptans L. |
| Rød El | Alnus Glutinosa (L.) Gaertn. |
| Blå Anemone | Anemone Hepatica L. |
| Hvid Anemone | Anemone Nemorosa L. |
| Skov-Angelik | Angelica Sylvestris L. |
| Vellugtende Gulaks | Anthoxanthum Odoratum L. |
| Vild Kørvel | Anthriscus Sylvestris (L.) Hoffm. |
| Rundbælg | Anthyllis Vulneraria L. |
| Draphavre | Arrhenatherum Elatius (L.) Beauv. ex. Pr |
| Hasselurt | Asarum Europaeum L. |
| Nikkende Brøndsel | Bidens Cernua L. |
| Fladtrykt Kogleaks | Blysnus Compressus (L.) Link |
| Skov-Stilkaks | Brachypodium Sylvaticum (Huds.) Beauv. |
| Hjertegræs | Briza Media L. |
| Nikkende Star | Carex Acuta L. |
| Blågrøn Star | Carex Flacca Schreb. |
| Gul Star | Carex Flava L. |
| Skede-Star | Carex Hostiana Dc. |
| Alm. Star | Carex Nigra (L.) Reich. |
| Hirse-Star | Carex Panicea L. |
| Bjærg-Rørhvene | Calamagrostis Epigeios (L.) Roth |
| Kær-Mysse | Calla Palustris L. |
| Hvas Klokke | Campanula Cervicaria L. |
| Nøgleblomstret Klokke | Campanula Glomerata L. |
| Eng-Klokke | Campanula Patula L. |
| Smalbladet Klokke | Campanula Persicifolia L. |
| Ensidig Klokke, Havepest | Campanula Rapunculoides L. |
| Nælde-Klokke | Campanula Trachelium L. |
| Kommen | Carum Carvi L. |
| Gifftyde | Cicuta Virosa L. |
| Kål-Tidsel | Cirsium Oleraceum (L.) Scop. |

Dansk navn

Latinsk navn

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------|---|
| Kær-Tidsel | Cirsium Palustre (L.) Scop. |
| Kransbørste | Clinopodium Vulgare L. |
| Liljekonval | Convallaria Majalis L. |
| Rød Kornel | Cornus Sanguinea L. |
| Hassel | Corylus Avellana L. |
| Alm. Kamgræs | Cynosurus Cristatus L. |
| Fruesko | Cypripedium Calceolus L. |
| Kødfarvet Gøgeurt | Dactylorhiza Incarnata Incarnata |
| Hvidgul Gøgeurt | Dactylorhiza Incarnata Ochroleuca (Boll.) |
| Alm. Hundegræs | Dactylis Glomerata L. |
| Maj-Gøgeurt | Dactylorhiza Majalis (Rchb.) H. & S. |
| Mose-Bunke | Deschampsia Caespitosa (L.) Beauv. |
| Alm. Sumpstrå | Eleocharis Palustris Vulgaris Walters |
| Fåblomstret Kogleaks | Eleocharis Quinqueflora (Hartm.) O.Schw |
| Enskallet Sumpstrå | Eleocharis Uniglumis (Link) Schult. |
| Skov-Hullåbe | Epipactis Helleborine (L.) Cr. |
| Kær-Padderok | Equisetum Palustre L. |
| Smalbladet Kæruld | Eriophorum Angustifolium Honck. |
| Langbladet Vortemalk | Euphorbia Esula Esula L. |
| Spids Øjentrøst | Euphrasia Stricta Stricta |
| Hjortetrøst | Eupatorium Cannabinum L. |
| Øjentrøst | Euphrasia Sp. |
| Eng-Svingel | Festuca Pratensis Huds. |
| Alm. Mjødurt | Filipendula Ulmaria (L.) Maxim. |
| Ask | Fraxinus Excelsior L. |
| Gul Snerre | Galium Verum Verum |
| Burre-Snerre | Galium Aparine L. |
| Hvid Snerre | Galium Mollugo L. |
| Kær-Storkenab | Geranium Palustre L. |
| Stinkende Storkenab | Geranium Robertianum L. |
| Eng-Nellikeroed | Geum Rivale L. |
| Eng-Havre | Helictotrichon Pratense (L.) Bess. |
| Dunet Havre | Helictotrichon Pubescens (Huds.) Pilg. |
| Alm. Bjørneklo | Heracleum Sphondylium L. |
| Brudurt | Herniaria Glabra L. |
| Smalbladet Høgeurt | Hieracium Umbellatum L. |
| Fløjlsgræs | Holcus Lanatus L. |
| Alm. Humle | Humulus Lupulus L. |
| Frøbid | Hydrocharis Morsus-Ranae L. |
| Prikbladet Perikum | Hypericum Perforatum L. |
| Pile-Alant | Inula Salicina L. |
| Glanskapslet Siv | Juncus Articulatus L. |
| Tudse-Siv | Juncus Bufonius L. |
| Fladstrået Siv | Juncus Compressus Jacq. |
| Blåhat | Knautia Arvensis (L.) Coult. |
| Kær-Fladbælg | Lathyrus Palustris L. |
| Vår-Fladbælg | Lathyrus Vernus (L.) Bernh. |
| Kors-Andemad | Lemna Trisulca L. |
| Hvid Okseøje | Leucanthemum Vulgare Lam. |
| Egbladet Fliglåbe | Listera Ovata (L.) R.Br. |
| Sump-Kallingetand | Lotus Uliginosus Uliginosus |
| Trævlekrone | Lychnis Flos-Cuculi L. |
| Alm. Fredløs | Lysimachia Vulgaris L. |
| Kattehale | Lythrum Salicaria L. |
| Blåtøppet Kohvede | Melampyrum Nemorosum L. |
| Nikkende Flitteraks | Melica Nutans L. |

| | |
|----------------------------|---|
| Bukkeblad | <i>Menyanthes Trifoliata</i> L. |
| Alm. Bingelurt | <i>Mercurialis Perennis</i> L. |
| Miliegræs | <i>Milium Effusum</i> L. |
| Skovarve | <i>Moehringia Trinervia</i> (L.) Clairv. |
| Reoderod | <i>Neottia Nidus-Avis</i> (L.) Rich. |
| Toårig Natlyls | <i>Oenothera Biennis</i> L. |
| Slangetunge | <i>Ophioglossum Vulgatum</i> L. |
| Merian | <i>Origanum Vulgare</i> L. |
| Leverurt | <i>Parnassia Palustris</i> L. |
| Eng-Troldurt | <i>Pedicularis Palustris Palustris</i> |
| Bakke-Svovlrod | <i>Peucedanum Oreoselinum</i> (L.) Moench |
| Tagrør | <i>Phragmites Australis</i> (Cav.) Trin. ex Ste |
| Aks-Rapunsel | <i>Phyteuma Spicatum</i> L. |
| Ru Bittermælk | <i>Picris Hieracioides</i> L. |
| Stor Pimpinelle | <i>Pimpinella Major</i> (L.) Huds. |
| Langsporet Gøgelilje | <i>Platanthera Bifolia Latiflora</i> (Drej.)Løj |
| Lancet-Vejbred | <i>Plantago Lanceolata</i> L. |
| Dunet Vejbred | <i>Plantago Media</i> L. |
| Eng-Rapgræs | <i>Poa Pratensis Pratensis</i> |
| Enårig Rapgræs | <i>Poa Annuua</i> L. |
| Alm. Rapgræs | <i>Poa Trivialis</i> L. |
| Jakobsstige | <i>Polemonium Caeruleum</i> L. |
| Vand-Pileurt | <i>Polygonum Amphibium</i> L. |
| Vej-Pileurt | <i>Polygonum Aviculare</i> L. |
| Slangeurt | <i>Polygonum Bistorta</i> L. |
| Liden Pileurt | <i>Polygonum Minus</i> Huds. |
| Stor Konval, Salomons Segl | <i>Polygonatum Multiflorum</i> (L.) All. |
| Bævreasp | <i>Populus Tremula</i> L. |
| Vandaks | <i>Potamogeton</i> Sp. |
| Gåse-Potentil | <i>Potentilla Anserina</i> L. |
| Opret Potentil, Tormentil | <i>Potentilla Erecta</i> (L.) Rausch. |
| Kragefod | <i>Potentilla Palustris</i> (L.) Scop. |
| Hulkravet Kodriver | <i>Primula Veris</i> L. |
| Fugle-Kirsebær | <i>Prunus Avium</i> L. |
| Alm. Brunelle | <i>Prunella Vulgaris</i> L. |
| Ørnebregne | <i>Pteridium Aquilinum</i> (L.) Kuhn in Decken |
| Bidende Ranunkel | <i>Ranunculus Acris</i> L. |
| Langbladet Ranunkel | <i>Ranunculus Lingua</i> L. |
| Korsved, Vrietorn | <i>Rhamnus Cathartica</i> L. |
| Stor Skjaller | <i>Rhinanthus Serotinus</i> (Schoenh.)Oborny (c |
| Vild Ribs | <i>Ribes Rubrum Rubrum</i> |
| | <i>Rubus Nessensis</i> W. Hall. |
| Alm. Syre | <i>Rumex Acetosa</i> L. |
| Hvid-Pil | <i>Salix Alba</i> L. |
| Grå-Pil | <i>Salix Cinerea</i> L. |
| Sort Pil | <i>Salix Nigricans</i> Sm. |
| Femhannet Pil | <i>Salix Pentandra</i> L. |
| Rosmarin-Pil | <i>Salix Rosmarinifolia</i> L. |
| Skov-Kogleaks | <i>Scirpus Sylvaticus</i> L. |
| Knoldet Brunrod | <i>Scrophularia Nodosa</i> L. |
| Alm. Skjolddrager | <i>Scutellaria Galericulata</i> L. |
| Seline | <i>Selinum Carvifolia</i> (L.)L. |
| Eng-Brandbæger | <i>Senecio Jacobaea</i> L. |
| Alm. Brandbæger | <i>Senecio Vulgaris</i> L. |
| Blæresælde | <i>Silene Vulgaris Vulgaris</i> |
| Aften-Pragtstjerne | <i>Silene Alba</i> (Mill.) Krause |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------------|--|
| Bredbladet Mærke | <i>Sium Latifolium</i> L. |
| Alm. Røn | <i>Sorbus Aucuparia</i> L. |
| Kær-Galtetand | <i>Stachys Palustris</i> L. |
| Græsbladet Fladstjerne | <i>Stellaria Graminea</i> L. |
| Løge-Kulsukker | <i>Symphytum Officinale</i> L. |
| Gul Frøstjerne | <i>Thalictrum Flavum</i> L. |
| Rank Frøstjerne | <i>Thalictrum Simplex</i> L. |
| Kær-Mangeløv | <i>Thelypteris Palustris</i> Schott. |
| Skovstjerne | <i>Trientalis Europaea</i> L. |
| Bugtet Kløver | <i>Trifolium Medium</i> L. |
| Bjærg-Kløver | <i>Trifolium Montanum</i> L. |
| Kær-Trebage | <i>Triglochin Palustre</i> L. |
| Bredbladet Dunhammer | <i>Typha Latifolia</i> L. |
| Stor Nælde | <i>Urtica Dioeca</i> L. |
| Hyldebladet Baldrian | <i>Valeriana Offcinalis Sambucifolia</i> (Mika |
| Blåbær | <i>Vaccinium Myrtillus</i> L. |
| Mørk Kongelys | <i>Verbascum Nigrum</i> L. |
| Tveskægget Erenpris | <i>Veronica Chamaedrys</i> L. |
| Langbladet Erenpris | <i>Veronica Longifolia</i> L. |
| Smalbladet Erenpris | <i>Veronica Scutellata</i> L. |
| Kvalkved | <i>Viburnum Opulus</i> L. |
| Muse-Vikke | <i>Vicia Cracca</i> L. |
| Gærde-Vikke | <i>Vicia Sepium</i> L. |
| Forskelligblomstret Viol | <i>Viola Mirabilis</i> L. |
| Eng-Viol | <i>Viola Palustris</i> L. |

Rudnicki WLK. Ved vej 64 ca. 30 km. V Bialystok den 1. juli 1993

Fyrreplantage på indsande. Ud over de oplyste plantearter sås *Gypsophila fastigiata*, *Astragalus arenarius*, *Astragalus cicer* og *Myosurus stricta*. Af fugle sås Lille Korsnæb, Skovskade og Gransanger.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|---------------------------|---|
| Alm. Hvene | <i>Agrostis Tenuis</i> Sibth. |
| Rød El | <i>Alnus Glutinosa</i> (L.) Gaertn. |
| Hare-Star | <i>Carex Leporina</i> L. |
| Pille-Star | <i>Carex Pilulifera</i> L. |
| Bjærg-Rørhvene | <i>Calamagrostis Epigeios</i> (L.) Roth |
| Hedelyng | <i>Calluna Vulgaris</i> (L.) Hull |
| Giftig Kronvikke | <i>Coronilla Varia</i> L. |
| Sandskæg | <i>Corynephorus Canescens</i> (L.) Beauv. |
| Fåre-Svingel | <i>Festuca Ovina</i> L.S.Str. |
| Tørst | <i>Frangula Alnus</i> Mill. |
| Håret Høgeurt | <i>Hieracium Pilosella</i> L. |
| Skov-Høgeurt | <i>Hieracium Murorum</i> L. coll. |
| Fløjlsgræs | <i>Holcus Lanatus</i> L. |
| Blåmunke | <i>Jasione Montana</i> L. |
| Knop-Siv | <i>Juncus Conglomeratus</i> L. |
| Ene | <i>Juniperus Communis</i> L. |
| Blåhat | <i>Knautia Arvensis</i> (L.) Coult. |
| Håret Frytle | <i>Luzula Pilosa</i> (L.) Willd. |
| Femradet Ulvefod | <i>Lycopodium Annotinum</i> L. |
| Alm. Ulvefod | <i>Lycopodium Clavatum</i> L. |
| Majblomst | <i>Majanthemum Bifolium</i> (L.) F.W.Schm. |
| Segl-Sneglebælg | <i>Medicago Falcata</i> L. |
| Alm. Kohvede | <i>Melampyrum Pratense</i> L. |
| Kattesknag | <i>Nardus Stricta</i> L. |
| Bakke-Svovlrod | <i>Peucedanum Oreoselinum</i> (L.) Moench |
| Skov-Fyr | <i>Pinus Sylvestris</i> L. |
| Bævreasp | <i>Populus Tremula</i> L. |
| Opret Potentil, Tormentil | <i>Potentilla Erecta</i> (L.) Rausch. |
| Alm. Engelsød | <i>Polypodium Vulgare</i> L. |
| Stilk-Eg, Alm. Eg | <i>Quercus Robur</i> L. |
| Rødknæ | <i>Rumex Acetosella</i> L. |
| Tandbælg | <i>Sieglingia Decumbens</i> (L.) Bernh. |
| Alm. Gyldenris | <i>Solidago Virgaurea</i> L. |
| Alm. Røn | <i>Sorbus Aucuparia</i> L. |
| Smaalbladet Timian | <i>Thymus Serpyllum</i> L. emend. Miller Ssp. |
| Skovstjerne | <i>Trientalis Europaea</i> L. |
| Tyttebær | <i>Vaccinium Vitis-Idaea</i> L. |
| Hunde-Viol | <i>Viola Canina</i> L. |
| Eng-Viol | <i>Viola Palustris</i> L. |

Narew-floden ved vej 18, ca. 15 km. V Bialystok, 1. juli 1993

Kort stop ved bro over floden Narew, der på dette sted er ret bred. Der bemærkedes især en stor bestand af Pilblad, hvoraf en del blomstrende skud.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------|----------------------------|
| Langbladet Vortemælk | Euphorbia Esula Esula L. |
| Stinkende Krageklo | Ononis Arvensis L. |
| Pilblad | Sagittaria Sagittifolia L. |
| Vand-Ærenpris | Veronica Catenata Penn. |

Vej Krolewska Draga (F 527, 551) S for Bialowieza nær grænsen til Hviderusland den 2. juli 1993.

Blandet skov og urtesamfund langs Krolewska Draga, der slutter i en grænsepost, hvor der stort set ingen trafik er. De polske grænsevagter keder sig derfor grundigt. Det gjorde vi bestemt ikke i de spændende *Potentilla alba*-samfund, som vel nærmest er skovsteppe. Fuglelivet bød på Ravn, Pirol, Gulspurv, Bogfinke (med regnkald: rrhyd), Gransanger, Havesanger, Lille Korsnæb, Skovsanger, Munk, Vendehals og hunnen af Tretået Spætte. Ud over de oplistede plantearter sås *Potentilla alba*, *Quercus sesellis*, *Digitalis grandiflora*, Vorte-Bened (Euonymus verrucosa), Lund-Snerre (*Galium schultesii*), *Mellitis melissophyllum* og Akeleje-Frøstjerne (*Thalictrum aquilegifolium*).

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------------|---|
| Alm. Røllike | <i>Achillea Millefolium</i> L. |
| Voldtimian | <i>Acinos Arvensis</i> (Lam.) Dandy |
| Druemunke | <i>Actaea Spicata</i> L. |
| Skvalderkål | <i>Aegopodium Podagraria</i> L. |
| Vellugtende Agermåne | <i>Agrimonia Procera</i> Wallr. |
| Krybende Læbeløs | <i>Ajuga Reptans</i> L. |
| Alm. Løvefod | <i>Alchemilla Vulgaris</i> L./Coll. |
| Hvid Anemone | <i>Anemone Nemorosa</i> L. |
| Grenet Edderkopurt | <i>Anthericum Ramosum</i> L. |
| Akeleje | <i>Aquilegia Vulgaris</i> L. |
| Alm. Markarve | <i>Arenaria Serpyllifolia</i> L. |
| Sød Astragal | <i>Astragalus Glycyphyllus</i> L. |
| Fjerbregne | <i>Athyrium Filix-Femina</i> (L.) Roth |
| Kløvplade | <i>Berteroa Incana</i> (L.) Dc. |
| Hjertegræs | <i>Briza Media</i> L. |
| Finger-Star | <i>Carex Digitata</i> L. |
| Håret Star | <i>Carex Hirta</i> L. |
| Bleg Star | <i>Carex Pallescens</i> L. |
| Spidskapslet Star | <i>Carex Spicata</i> Huds. |
| Skov-Rørhvene | <i>Calamagrostis Arundinacea</i> (L.) Roth |
| Hvas Klokke | <i>Campanula Cervicaria</i> L. |
| Smalbladet Klokke | <i>Campanula Persicifolia</i> L. |
| Ensidig Klokke, Havepest | <i>Campanula Rapunculoides</i> L. |
| Sandkarse | <i>Cardaminopsis Arenosa</i> (L.) Hayek |
| Avnbøg | <i>Carpinus Betulus</i> L. |
| Rød Skovlilje | <i>Cephalanthera Rubra</i> (L.) Rich. |
| Kransbørste | <i>Clinopodium Vulgare</i> L. |
| Liljekonval | <i>Convallaria Majalis</i> L. |
| Hassel | <i>Corylus Avellana</i> L. |
| Alm. Kamgræs | <i>Cynosurus Cristatus</i> L. |
| Alm. Hundegræs | <i>Dactylis Glomerata</i> L. |
| Pebertræ | <i>Daphne Mezereum</i> L. |
| Tandrod | <i>Dentaria Bulbifera</i> L. |
| Bølget Bunke | <i>Deschampsia Flexuosa</i> (L.) Trin. |
| Bakke-Nellike | <i>Dianthus Deltoides</i> L. |
| Smalbladet Mangeløv | <i>Dryopteris Carthusiana</i> (Vill.) Fuchs |
| Glat Dueurt | <i>Epilobium Montanum</i> L. |
| Skavgræs | <i>Equisetum Hyemale</i> L. |
| Lund-Padderok | <i>Equisetum Pratense</i> Ehrh. |
| Bitter Bakkestjerne | <i>Erigeron Acer</i> L.. |
| Bened | <i>Euonymus Europaeus</i> L. |
| Spansk Jordbær | <i>Fragaria Moschata</i> Duch. |
| Alm. Jordbær | <i>Fragaria Vesca</i> L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------------|---|
| Tørst | Frangula Alnus Mill. |
| Hvid Snerre | Galium Mollugo L. |
| Farve-Visse | Genista Tinctoria L. |
| Kær-Storkenab | Geranium Palustre L. |
| Stinkende Storkenab | Geranium Robertianum L. |
| Tredelt Egebregne | Gymnocarpium Dryopteris (L.) Newm. |
| Dunet Havre | Helictotrichon Pubescens (Huds.) Pilg. |
| Kantet Perikum | Hypericum Maculatum Cr. |
| Blåhat | Knautia Arvensis (L.) Coult. |
| Skov-Salat | Lactuca Muralis (L.) Gaertn. |
| Sort Fladbælg | Lathyrus Niger (L.) Bernh. |
| Gul Fladbælg | Lathyrus Pratensis L. |
| Vår-Fladbælg | Lathyrus Vernus (L.) Bernh. |
| Stivhåret Borst | Leontodon Hispidus L. |
| Hvid Okseøje | Leucanthemum Vulgare Lam. |
| Krans-Lilje | Lilium Martagon L. |
| Trævlekrone | Lychnis Flos-Cuculi L. |
| Fearadet Ulvefod | Lycopodium Annotinum L. |
| Alm. Fredløs | Lysimachia Vulgaris L. |
| Majblomst | Majanthemum Bifolium (L.) F.W.Schm. |
| Blåtippet Kohvede | Melampyrum Nemorosum L. |
| Nikkende Flitteraks | Melica Nutans L. |
| Miliegræs | Milium Effusum L. |
| Blåtop | Molinia Coerulea (L.) Moench |
| Rederod | Neottia Nidus-Avis (L.) Rich. |
| Ensidig Vintergrøn | Orthilia Secunda (L.) House |
| Skovsyre | Oxalis Acetosella L. |
| Firblad | Paris Quadrifolia L. |
| Bakke-Svovlrod | Peucedanum Oreoselinum (L.) Moench |
| Alm. Mælkeurt | Polygala Vulgaris L. |
| Knold-Rottehale | Phleum Bertolonii Dc. |
| Aks-Rapunsel | Phyteuma Spicatum L. |
| Rød-Gran | Picea Abies (L.) Karst. |
| Stor Pimpinelle | Pimpinella Major (L.) Huds. |
| Skov-Fyr | Pinus Sylvestris L. |
| Lund-Rapgræs | Poa Nemoralis L. |
| Stor Konval, Salomons Segl | Polygonatum Multiflorum (L.) All. |
| Hulkravet Kodriver | Primula Veris L. |
| Alm. Brunelle | Prunella Vulgaris L. |
| Ørnebregne | Pteridium Aquilinum (L.) Kuhn in Decken |
| Vintergrøn | Pyrola Sp. |
| Stilk-Eg, Alm. Eg | Quercus Robur L. |
| Bidende Ranunkel | Ranunculus Acris L. |
| Uldhåret Ranunkel | Ranunculus Lanuginosus L. |
| Spansk Hyben-Rose | Rosa Villosa Villosa |
| Hindbær | Rubus Idaeus L. |
| Fruebær | Rubus Saxatilis L. |
| Lav Skorsoner | Scorzonera Humilis L. |
| Bidende Stenurt | Sedum Acre L. |
| Seline | Selinum Carvifolia (L.) L. |
| Eng-Skær | Serratula Tinctoria L. |
| Nikkende Limurt | Silene Nutans L. |
| Alm. Gyldenris | Solidago Virgaurea L. |
| Alm. Røn | Sorbus Aucuparia L. |
| Betonie | Stachys Officinalis L. |
| Græsbladet Fladstjerne | Stellaria Graminea L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|---------------------|--------------------------------|
| Skovstjerne | Trientalis Europaea L. |
| Skov-Kløver | Trifolium Alpestre L. |
| Humle-Kløver | Trifolium Aureum Poll. |
| Bjærg-Kløver | Trifolium Montanum L. |
| Tårnurt | Turritis Glabra L. |
| Blåbær | Vaccinium Myrtillus L. |
| Mørk Kongelys | Verbascum Nigrum L. |
| Tveskægget Erenpris | Veronica Chamaedrys L. |
| Løge Erenpris | Veronica Officinalis L. |
| Gærde-Vikke | Vicia Sepium L. |
| Langklaset Vikke | Vicia Tenuifolia Roth |
| Tadder-Vikke | Vicia Tetrasperma (L.) Schreb. |
| Skov-Viol | Viola Reichenbachiana Jord. |

Tøreng ved Grodki-Station (F 499, 475) på Krolewska Draga den 2. juli 1993

Grodki eller Grodek er en lille landsby med en lillebitte station. Her sås Gulspurv, Landsvale, Grønirisk, Husrødstjert og Skovspurv.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------|----------------------------------|
| Vellugtende Agermåne | Agrimonia Procera Wallr. |
| Have-Malurt | Artemisia Absinthium L. |
| Kløvplade | Berteroa Incana (L.) Dc. |
| Enbo Galdebær | Bryonia Alba L. |
| Spidskapslet Starv | Carex Spicata Huds. |
| Eng-Klokke | Campanula Patula L. |
| Sandkarse | Cardaminopsis Arenosa (L.) Hayek |
| Kommen | Carum Carvi L. |
| Bakke-Nelike | Dianthus Deltoides L. |
| Gærde-Kartebolle | Dipsacus Fullonum L. |
| Eng-Storkenæb | Geranium Pratense L. |
| Pyrenæisk Storkenæb | Geranium Pyrenaicum Burm. fil. |
| Alm. Bjørneklo | Heracleum Sphondylium L. |
| Kvast-Høgeurt | Hieracium Cymosum L. |
| Stivhåret Borst | Leontodon Hispidus L. |
| Stor Pimpinelle | Pimpinella Major (L.) Huds. |
| Dunet Vejbred | Plantago Media L. |
| Eng-Gedeskæg | Tragopodon Pratensis Pratensis |
| Mistelten | Viscum Album L. |

Tør eng ved flod, stakit, Ø Pogorzelce, 2. juli 1993

Landsbyen Pogorzelce består som de fleste landsbyer i det østlige Polen af en samling træhuse. Disse var dog særligt interessante på grund af de mange reder med Hvid Stork. Det var vore guider, der foreslog stedet. De fleste havde nok ventet en reprise på Biebransky Park, men det var det langt fra. Gennem engene løber en flod og her sås Fjordterne og i selve floden Pilblad. Eller var stedet skuffende. Ud over de oplyste plantearter sås Eng-Tidsel (*Cirsium rivulare*), *Succisella inflexa* og Kær-Brandbæger (*Senecio paludosus*).

| Dansk navn | Latinsk navn |
|--------------------|--|
| Eng-Rævehale | <i>Alopecurus Pratensis</i> L. |
| Krumhals | <i>Anchusa Arvensis</i> (L.) Bieb. |
| Vindak | <i>Apera Spica-Venti</i> (L.) Beauv. |
| Flyve-Havre | <i>Avena Fatua</i> L. |
| Hjertegræs | <i>Briza Media</i> L. |
| Stakløs Hejre | <i>Bromus Inermis</i> Leyss. |
| Enbo Galdebær | <i>Bryonia Alba</i> L. |
| Nikkende Star | <i>Carex Acuta</i> L. |
| Kær-Star | <i>Carex Acutiformis</i> Ehrh. |
| Håret Star | <i>Carex Hirta</i> L. |
| Blære-Star | <i>Carex Vesicaria</i> L. |
| Eng-Rørhvene | <i>Calamagrostis Canescens</i> (Web.) Roth |
| Eng-Kabbeleje | <i>Caltha Palustris</i> L. |
| Kommen | <i>Carum Carvi</i> L. |
| Kornblomst | <i>Centaurea Cyanus</i> L. |
| Alm. Knopurt | <i>Centaurea Jacea</i> L. |
| Ager-Tidsel | <i>Cirsium Arvense</i> (L.) Scop. |
| Kær-Tidsel | <i>Cirsium Palustre</i> (L.) Scop. |
| Korn-Ridderspore | <i>Consolida Regalis</i> S.F.Gray |
| Alm. Kamgræs | <i>Cynosurus Cristatus</i> L. |
| Mose-Bunke | <i>Deschampsia Caespitosa</i> (L.) Beauv. |
| Alm. Mjødurt | <i>Filipendula Ulmaria</i> (L.) Maxim. |
| Sump-Snerre | <i>Galium Uliginosum</i> L. |
| Håret Kortstråle | <i>Galinsoga Parviflora</i> Cav. |
| Eng-Nellikeroed | <i>Geum Rivale</i> L. |
| Høj Sødgræs | <i>Glyceria Maxima</i> (Hartm.) Holmb. |
| Kvast-Høgeurt | <i>Hieracium Cynosum</i> L. |
| Lyse-Siv | <i>Juncus Effusus</i> L. |
| Liden Tvetand | <i>Lamium Amplexicaule</i> L. |
| Rød Tvetand | <i>Lamium Purpureum</i> L. |
| Alm. Hjertespad | <i>Leonurus Cardiaca</i> L. |
| Trævlekrone | <i>Lychnis Flos-Cuculi</i> L. |
| Kattehale | <i>Lythrum Salicaria</i> L. |
| Eng-Forglemmigej | <i>Myosotis Palustris</i> L. |
| Gul Åkande | <i>Nuphar Lutea</i> Sibth. & Sm. |
| Rørgræs | <i>Phalaris Arundinacea</i> L. |
| Bleg Pileurt | <i>Polygonum Lapathifolium Pallidum</i> (With. |
| Eng-Rapgræs | <i>Poa Pratensis</i> Pratensis |
| Stortoppet Rapgræs | <i>Poa Palustris</i> L. |
| Eng-Rapgræs | <i>Poa Pratensis</i> L. |
| Alm. Rapgræs | <i>Poa Trivialis</i> L. |
| Kruset Vandaks | <i>Potamogeton Crispus</i> L. |
| Glinsende Vandaks | <i>Potamogeton Lucens</i> L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|----------------------|---|
| Svømmende Vandaks | Potamogeton Natans L. |
| Gåse-Potentil | Potentilla Anserina L. |
| Kragefod | Potentilla Palustris (L.) Scop. |
| Lav Ranunkel | Ranunculus Repens L. |
| Vand-Peberrod | Rorippa Amphibia (L.) Bess. |
| Pilblad | Sagittaria Sagittifolia L. |
| Grå-Pil | Salix Cinerea L. |
| Sø-Kogleaks | Scirpus Lacustris L. |
| Skov-Kogleaks | Scirpus Sylvaticus L. |
| Knoldet Brunrod | Scrophularia Nodosa L. |
| Alm. Skjolddrager | Scutellaria Galericulata L. |
| Grøn Skærmaks | Setaria Viridis (L.) Beauv. |
| Enkelt Pindsvineknop | Sparganium Emersum Rehm. |
| Læge-Kulsukker | Symphytum Officinale L. |
| Hyldebladet Baldrian | Valeriana Offcinalis Sambucifolia (Mika |
| Langbladet Erenpris | Veronica Longifolia L. |
| Storkronet Erenpris | Veronica Persica Poir. |
| Muse-Vikke | Vicia Cracca L. |

Ruderater langs baneterrænet i Hajnowka, noteret i løbet af vores uge i byen af Torsten Krienke.

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-------------------------------------|---|
| Askebladet Løn | Acer Negundo L. |
| Have-Stokrose | Alcea Rosea L. |
| Opret Amarant | Amaranthus Retroflexus L. |
| Krumhals | Anchusa Arvensis (L.) Bieb. |
| Dild | Anethum Graveolens L. |
| Ager-Gåseurt | Anthemis Arvensis L. |
| Have-Malurt | Artemisia Absinthium L. |
| Mark-Bynke | Artemisia Campestris L. |
| Rød Tandbæger | Ballota Nigra Nigra |
| Kløvplade | Berteroa Incana (L.) Dc. |
| Tag-Hejre | Bromus Tectorum L. |
| Takkeklap | Bunias Orientalis L. |
| Spidskapslet Star | Carex Spicata Huds. |
| Kornblomst | Centaurea Cyanus L. |
| Vellugtende Kamille | Chamomilla Recutita (L.) Rausch. |
| Svaleurt | Chelidonium Majus L. |
| Grøn Gåsefod | Chenopodium Suecicum J.Murr. |
| Skarntyde | Conium Maculatum L. |
| Korn-Ridderspore | Consolida Regalis S.F.Gray |
| Kanadisk Bakkestjerne | Conyza Canadensis (L.) Cronq. |
| Giftig Kronvikke | Coronilla Varia L. |
| Finbladet Vejsennep, Barberforstand | Descurainia Sophia (L.) Webb |
| Slangehoved | Echium Vulgare L. |
| Smalstråle | Erigeron Annuus (L.) Pers. |
| Svinesennep | Erucastrum Gallicum (Willd.) O.E.Schulz |
| Gyldenlak-Hjørneklap | Erysimum Cheiranthoides L. |
| Langbladet Vortemælk | Euphorbia Esula Esula L. |
| Håret Kortstråle | Galinsoga Parviflora Cav. |
| Solsikke | Helianthus Annuus L. |
| Dunet Havre | Helictotrichon Pubescens (Huds.) Pilg. |
| | Hemerocallis Sp. |
| Brudurt | Herniaria Glabra L. |
| Tornet Salat | Lactuca Serriola L. |
| Skov-Fladbælg | Lathyrus Sylvestris L. |
| Alm. Hjertespad | Leonurus Cardiaca L. |
| Tæt blomstret Karse | Lepidium Densiflorum Schrad. |
| Stinkende Karse | Lepidium Ruderale L. |
| Rundbladet Katost | Malva Neglecta Wallr. |
| Segl-Sneglebælg | Medicago Falcata L. |
| Humle-Sneglebælg | Medicago Lupulina L. |
| Foder-Lucerne | Medicago Sativa L. |
| Hvid Stenkløver | Melilotus Alba Desr. |
| Mark-Stenkløver | Melilotus Officinalis (L.) Pall. |
| Toårig Natlys | Oenothera Biennis L. |
| Stinkende Krageklo | Ononis Arvensis L. |
| Rank Surkløver | Oxalis Europaea Jord. |
| Gærde-Valmue | Papaver Dubium L. |
| Opium-Valmue | Papaver Somniferum L. |
| Pastinak | Pastinaca Sativa L. |
| Bakke-Svovlrod | Peucedanum Oreoselinum (L.) Moench |
| Sølv-Potentil | Potentilla Argentea L. |

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-----------------|--|
| Kiddike | Raphanus Raphanistrum L. |
| Vej-Guldkarse | Rorippa Sylvestris (L.) Bess. |
| Sæbeurt | Saponaria Officinalis L. |
| Enårig Knavel | Scleranthus Annuus Annuus |
| Bidende Stenurt | Sedum Acre L. |
| Krans-Skærmaks | Setaria Verticillata (L.) Beauv. |
| Grøn Skærmaks | Setaria Viridis (L.) Beauv. |
| Eng-Gedeskæg | Tragopodon Pratensis Pratensis |
| Hare-Kløver | Trifolium Arvense L. |
| Lugtløs Kamille | Tripleurospermum Inodorum Schultz Bip. |
| Mistelten | Viscum Album L. |

Nær hotellet noterede Mogens Thornberg følgende

| Dansk navn | Latinsk navn |
|-------------------|---------------------------------|
| Filtet Burre | Arctium Tomentosum Mill. |
| Smalstråle | Erigeron Annuus (L.) Pers. |
| Hvid Okseøj | Leucanthemum Vulgare Lam. |
| Kløvkrone | Myosoton Aquaticum (L.) Moench. |
| Mark-Forglemmigej | Myosotis Arvensis (L.) Hill |
| Alm. Rapgræs | Poa Trivialis L. |
| Alm. Brandbæger | Senecio Vulgaris L. |
| Ager-Svinemælk | Sonchus Arvensis L. |
| Alm. Svinemælk | Sonchus Oleraceus L. |

Laver og svampe

Laverne og svampene er noteret i.h.t. nedennævnte lokalitetsnummerering:

1. Rezerwat Klinowe, 1.5 km. SV Jelonka, ca. 15 km SV Hajnowka.
2. Grusgrav N Orzeszkowa, 4 - 5 km. SV Hajnowka.
3. Gornskie Stojlo, F 418, 419, 443, 444.

4. Skov ca. 1 km. S Budy, F 363, 392.
5. Eng N for Budy ved floden Lutoronia, F 308, 309.

6. Bialowieza Geobotanisk Station.
7. Museet i Bialowieza.
8. Rezerwat Pokazowy Zubrow i tarpanow, F 425.
9. Kirken i orzeszkowo ca. 7 km. SSV Hajnowka.
10. Vejkant, søbrev, ellesump ved Topilo, F 598.

11. Bialowieza urskoven.
12. Draga Olemburska, bro, flodbred, F 575, 603.

13. Bensintank i Narew ca. 25 km. NNV Hajnowka.
14. Zabłudow By, 15 - 20 km. SØ Bialystok.
15. Biebransky Park Krajobrazowy V Nowa Wies 35 km VNV Bialystok.
16. Rudnicki WLK, ved vej 64, 30 km. V Bialystok, Fyrreplantage på indsande.
17. Narew-floden ved vej 18, ca. 15 km. V Bialystok.
18. Trezescianka, landsby S Zabłudow, midt mellem Hajnowka og Bialystok.

19. Skov langs vejen Krolewska Draga, F 527, 551.
20. Vejtræer langs Krolewska Draga, fra Grodek Station gennem Kryze til hovedvejen ved Zastawa, F 499, 475.
21. Ø for landsbyen Pogorzelce, tøreng, stakit.

22. Hajnowka By.

LICHENLISTE fra Polensekskursionen 1993.

Udarbejdet af Vagn Alstrup og Svanhildur Svane

Listen indeholder såvel observerede som indsamlede arter, i alt 229, heraf 9 lichenicole svampe. Lokalitetsnumrene svarer til tidligere udsendt liste.

* ny lav for Bialowieza-området (18 arter); ♦ lichenicol svamp (alle ny for Polen).

- ♦ *Abrothallus bertianus* 5, på *Melanelia glabratula*
- Acarospora fuscata* 9
- Acrocordia gemmata* 4
- Anaptychia ciliaris* 20
- Anisomeridium biforme* 4
- * *Anisomeridium nyssaegenum* 10,11 (ny for Polen).
- * *Arthonia didyma* 8
- Arthonia mediella* 11
- Arthonia radiata* 4,5
- Arthonia spadicea* 4,5,11,19
- Arthonia vinosa* 3
- * *Arthopyrenia punctiformis* 4
- Arthothelium ruanum* 4,5
- Arthothelium spectabile* 11
- Bacidia arceutina* 3
- Bacidia beckhausii* 20
- Bacidia globulosa* 4
- Bacidia phacodes* 1
- * *Bacidia subacerina* 3
- Baeomyces rufus* 16
- Bryoria furcellata* 8,11,20
- Buellia disciformis* 4
- Buellia griseovirens* 1,3,4,5,8,10,11,15,21
- Buellia punctata* 2,5,10,15,20,21
- Calicium adpersum* 3,5,11,20
- Calicium glaucellum* 10
- Calicium quercinum* 8,20
- Calicium salicinum* 3,4,5,8,11
- Calicium viride* 4,5,11,19,20
- Caloplaca cerina* 10
- Caloplaca citrina* 2,10,17,12,20
- Caloplaca decipiens* 10,12,17,20
- * *Caloplaca herbidella* 10
- Caloplaca holocarpa* 1,10,12
- Caloplaca* cfr. *pyracea* 1
- Caloplaca saxicola* 10
- Candelaria concolor* 2,20
- Candelariella aurella* 10,12,17,20
- Candelariella reflexa* 20
- Candelariella vitellina* 9
- Candelariella xanthostigma* 15,17,20
- * *Catillaria nigroclavata* 4,15
- Cetraria ericetorum* 1
- Cetraria islandica* 1,16
- Cetraria sepincola* 1,11,15,16,19,20,21
- Cetrelia olivetorum* 3,11
- Chaenotheca chrysocephala* 5,11,19
- Chaenotheca ferruginea* 2,11
- Chaenotheca xyloxena* 10

Chrysothrix candelaris 3,4,5,8,11,15,19,20
 Cladonia arbuscula 1,16
 Cladonia botrytes 10,11
 Cladonia cenotea 16
 *Cladonia cervicornis 1
 Cladonia cervicornis ssp. verticillata 1,16
 Cladonia chlorophaea 1,10,16
 Cladonia ciliata 1?,16
 Cladonia coccifera 1,11
 Cladonia coniocraea 1,3,10,11,15,16,19,20,21
 Cladonia cornuta 1,10,16
 Cladonia crispata 1,16
 Cladonia deformis 1
 Cladonia digitata 3,4,10,11,15,16,19
 Cladonia fimbriata 1,10,16,19
 Cladonia floerkeana 1,16
 Cladonia furcata 1,10,11,16
 Cladonia glauca 1,16
 Cladonia gracilis 1,10,16
 Cladonia macilenta 1,4,16
 *Cladonia merochlorophaea v. merochl. 1
 Cladonia mitis 1,16
 Cladonia ochrochlora 1,4,10,16
 Cladonia phyllophora 1,16
 Cladonia pleurota 1
 Cladonia portentosa 16
 Cladonia pyxidata 1,16
 *Cladonia ramulosa 1
 Cladonia rangiferina 1,16
 Cladonia scabriuscula 16
 Cladonia squamosa 1,16
 Cladonia subulata 1,16
 Cladonia sulphurina 1
 Cladonia turgida 16
 Cladonia uncialis v. biuncialis 1
 Coelocaulon aculeatum 1,16
 Coniocybe furfuracea 11
 Coniocybe peronella 11
 Dibaeis baeomyces (Baeomyces roseus) 1
 Dimerella pineti 3,4,5,10,11,15
 Evernia pruai 1,3,5,8,10,11,15,16,17,19,20,21
 Flavoparmelia caperata 2,5
 Graphis scripta 3,4,5,11
 Haematomma ochroleucum 1,3,4,5,8,11,15,19,20
 ♦Hobsonia christiansenii 15, på Xanthoria parietina
 Hypocenomyce scalaris 1,2,3,4,5,8,10,11,12,15,16,19,20,21
 Hypogymnia physodes 1,2,3,4,5,8,10,11,12,15,16,17,19,20,21
 Hypogymnia tubulosa 1,11,19,20
 Imshaugia aleurites 21
 Lecania erysibe 10
 Lecanora albescens 10,12,20
 Lecanora allophana 20
 Lecanora argentata 3,4,5,11,
 Lecanora carpineae 1,2,3,4,5,8,10,11,12,15,19,20,21
 Lecanora chlarotera 1,3,4,11,15,16,19
 Lecanora conizaeoides 1,2,3,4,8,10,11,12,15,16,19,20,21
 Lecanora dispersa 8,10,12,17,19,20,21
 Lecanora expallens 1,3,4,5,8,10,11,15,20

Lecanora hagenii 1,10,12
 *Lecanora intricata 9
 Lecanora muralis 8,9,10,12,20
 Lecanora polytropa 1,9
 Lecanora pulicaris 1,3,4,5,8,10,12,20,21
 Lecanora rupicola 9
 Lecanora saligna 10
 Lecanora symmicta 1,3,8,10,11,12,15,19,20,21
 Lecanora umbrina 10
 Lecanora varia 21
 Lecidella elaeochroma 1,5,11,15
 Lecidella euphorea 1,3,4,5,10,11,15,17,20
 Lecidella laureri 3,4
 Lepraria incana 1,2,3,4,5,8,10,15,16,17,21
 Lepraria lobificans 4,5,11,12,19,20
 ♦Lichenocodium erodens 8, på Parmelia sulcata
 ♦Lichenocodium lecanorae 4, på Pyrenula nitida
 ♦Lichenocodium usneae 4, på Pertusaria leioplaca
 ♦Lichenocodium xanthoriae 1, på Xanthoria polycarpa; 15, på X.
 parietina
 Loxospora elatinum 3,4,11,15
 Melanelia elegantula 1
 Melanelia exasperata 1,3
 Melanelia exasperatula 1,3,4,5,11,20
 Melanelia glabratula 3,4,5,10,11,15,20
 *Melanelia laciniatula 20
 Melanelia subaurifera 1,2,3,15,19,20
 Melanelia subargentifera 20
 Menegazzia terebrata 4
 Micarea denigrata 1 (Peltigera), 10
 Micarea melaena 3
 *Micarea misella 10
 *Micarea nitschkeana 1
 *Micarea prasina 1,3,4,5
 Ochrolechia pallescens 4,5,11
 Opegrapha atra 11
 Opegrapha rufescens 3,11
 Opegrapha varia 5,11,19,20
 Opegrapha vermicellifera 3,4,5,11
 Opegrapha viridis 3,4,5,11
 Opegrapha vulgata var. subsiderella 11
 Parmelia saxatilis 1,3,19,20
 Parmelia sulcata 1,3,4,5,8,10,11,12,15,16,17,19,20,21
 Parmeliopsis ambigua 1,11,15,16,19,20
 Peltigera didactyla 1,2,3
 Peltigera malacea 1
 Peltigera praetextata 4,11
 Peltigera rufescens 1
 Pertusaria albescens 3,4,5,8,11,12,17,20
 *Pertusaria albescens var. corallina 3,20
 Pertusaria amara 3,4,5,10,11,15,19,20
 Pertusaria coccodes 4,10,11
 Pertusaria coronata 11
 Pertusaria flavida 4,5
 Pertusaria leioplaca 3,4,5,11,15
 Pertusaria multipuncta 3,4,11
 Pertusaria pertusa 4,5
 Pertusaria polyzonalis 4

Phaeophyscia luganensis 15
Phaeophyscia nigricans 5,20
Phaeophyscia orbicularis 10,12,17,20,21
Phaeophyscia sciastra 10,12
Phlyctia agelaea 4,11
Phlyctis argena 3,4,5,8,10,11,15,17,19,20
Physcia adscendens 1,3,4,8,12,15,17,19,20
Physcia aipolia 1,4,15,19,20
Physcia caesia 12
Physcia dubia 2,16,17
Physcia stellaris 1,3,4,5,20
Physcia tenella 1,4,8,10,12,15,17,19,20
Physconia distorta 4,20
Physconia enteroxantha 8,15,20
Physconia grisea 20
Physconia perisidiosa 15,20
**Placynthiella icmalea* 1,3,5,10,20
Placynthiella uliginosa 1,2,15,16,19
Platismatia glauca 3,4,5,8,11,15,16,19,20,21
Pleurosticta acerabulum 20
Porina aenea 4,11
**Porpidia crustulata* 1
Pseudevernia furfuracea 1,3,5,8,11,12,15,16,19,21
Pyrenula nitida 4,5,8,11
Pyrenula nitidella 4,11
Ramalina farinacea 3,4,5,8,11,15,19,20
Ramalina fraxinea 3,17,20
Ramalina obtusata 8,20
Ramalina pollinaria 5,20
**Rhizocarpon geographicum* 9
Rinodina exigua 1,3,20
Scoliosporum chlorococcum 1,3,4,5,10,12,15,21
Staurothele frustulenta 12
Stenocybe tremulicola 19
Stereocaulon condensatum 1
**Stereocaulon saxatile* 1 (ny for Polen)
♦Stigmatidium congestum 1, 20 on *Lecanora carpinea*, apoth.
Strangospora moriformis 16
Strangospora pinicola 5
♦Taeniolella delicata 4, on *Lecidella euphorea* (apothecia)
Thelomma ocellatum 21
Thelotrema lepadinum 8,11
Trapelia coarctata 1
Trapeliopsis flexuosa 1,3,4,10,11,15,16,19,20,21
Trapeliopsis granulosa 1,2,3,4,5,20
Tuckermannopsis (Cetraria) chlorophylla 1,3,8,10,11,15,16,19, 20,21
Usnea filipendula 3,8,11,19
Usnea glabrescens 19
Usnea hirta 8,16,19,20
Usnea subfloridana 3,8,11,15,19,20
Verrucaria nigrescens 12
Vulpicida (Cetraria) pinastri 1,11,15
Xanthoria candelaria 15,21
Xanthoria parietina 1,4,8,10,12,15,17,19,20,21
Xanthoria polycarpa 1,2,4,8,10,12,15,16,17,20,21
♦Xanthoriicola physciae 15,20, på *Xanthoria parietina*

Liste over svampe

set på Dansk botanisk Forenings ekskursion til Polen 26.juni - 3. juli 1993.
Udarbejdet af S. Svane.

Listen dækker tilfældigt observerede arter, set dels af mig, dels af de øvrige deltagere. Jeg var ikke hjemmefra forberedt på at påtage mig opgaven, og jeg var således uden bøger og iøvrigt optaget af at se efter andre ting. Listen må derfor betragtes som meget mangelfuld. Bidrag modtages gerne. Stedsangivelserne er i overensstemmelse med den omdelte lokalitetsliste.

Ascomycetes. Sæksporesvampe.

Hypocraeales. Kødkærnesvampe.

Hypocraea rufa. Rødbrun kødkærnesvamp 4, 10

Helotiales. Skivesvampe

Bulgaria inquinans. Afsmittende topsvamp 11

Pezizales. Bægersvampe

Peziza sp 1 cf. *badia*. Bægersvamp 4

Peziza sp 2 cf *varia*. Bægersvamp 11

Scutellinia sp. Skjoldbæger 10

Sphaeriales. Kulkærnesvampe

Xylaria longipes. Højstokket stødsvamp 4

Dothideales. Tyksækordenen

Hysterium pulicaris. Kulmund 10

Basidiomycetes. Sæksporesvampe.

Aphylophorales. Poresvampe.

Bjerkandera adusta. Sveden sødporesvamp 3, 4, 5, 10, 11, 12

Clavicornia pyxidata. Koralsvamp. minder flygtigt om rank koralsvamp, men grenspidserne er bægerformet udvidede. Findes ikke i Danmark.

Coltrichia perennis. Sandporesvamp 1

Daedalea quercina. Ege-labyrintsvamp 5

Fomes fomentarius. Tøndersvamp 4, 5, 8, 11

Fometopsis pinicola. Randbæltet hovporesvamp 4, 5, 8, 11

Ganoderma applanatum. Flad lakporesvamp 4, 5, 8, 11

Gloeophyllum sepiarium. Fyrrens korkhat 10, 11

Hymenochaete rubiginosa. Stiv ruslædersvamp 5, 11

Inonotus radiatus. Elle-spejlporesvamp 10

Laetiporus sulphureus. Svovlporesvamp 11

Phlebia tremellosus. Bævrende åresvamp 4

Phellinus chrysoloma. Gran-ildporesvamp 19

Phellinus robustus. Ege-ildporesvamp 4, 11

Schizopora paradoxa. Hvid tandsvamp 11

Stereum hirsutum. Håret (Gul) læderporesvamp 5, 11

Stereum rugosum. Rynket lædersvamp 10, 11

Stereum subtomentosum. Smuk lædersvamp 3, 5

Trametes gibbosa. Puklet læderporesvamp 5, 11

Trametes hirsuta. Håret læderporesvamp 5

Tyromyces sp. Kødporesvamp 11

Boletales. Rørhatte

- Hygrophoropsis aurantiaca. Alm. orangekantarel 5
Leccinum scabrum. Brun birke-rørhat 3
Paxillus involutus. Alm. netbladhat 12
Suillus grevillei. Lærke-rørhat 11 (i parken)

Agaricales. Hatsvampe.

- Amanita rubescens. Rødmende fluesvamp 11
Collybia dryophila. Løv-fladhat 1
Crepidotus sp. Muslingesvamp 4, 5, 11
Lentinellus cochleatus. Anis-savblad 5
Marasmius rotula. Hjul-bruskhat 11
Mycena acicula. Orange-huesvamp 11, 19
Den lille røde huesvamp med rød hat og gul stok. Den blev set flere steder, men kun noteret på disse to.
Mycena haematopus. Blødende huesvamp 3, 11
Pleurotus ostreatus. Alm. østershat 5
Pluteus atricapillus (= P. cervinus). Sodfarvet skærmhat... 3, 4, 5, 11, 21?
Lok 21. Denne skærmhat var snarere Savsmuld-skærmhat, Pluteus petasatus, som af udseende er lysere med lidt mørkere midte. Da jeg ikke hjembragte svampen, kan jeg ikke afgøre sagen, men sandsynligheden er stor.
Pluteus romellii. Gulstokket skærmhat 3, 4
Skærmhat med brun hat og gul stok, kaldt P. luteovirens dernede, men der er den gule stok og brune hat til forskel. Jeg er noget usikker, men har ikke et bedre bud. Set flere steder, men noteret fra disse to lokaliteter.
Schizophyllum commune. Kløvblad 4
Tricholoma myomyces. Muse-riderhat 12

Russulales

- Russula vesca. Spiselig skørhat 12

Lycoperdales. Støvbolde.

- Lycoperdon perlatum. Krystal-støvbold 11

Nidulariales. Redesvampe

- Crusibulum laeve. Krukkesvamp 2

Phallales. Stinksvampe

- Phallus impudicus Alm. stinksvamp 11

Dacrymycetales. Tåresvampe

- Dacrymyces variisporus. En tåresvamp 16, 17
Tåresvamp med skålformede frugtleger. Ikke fundet i Danmark.
Calocera cornea. Liden guldgaffel 4
Calocera viscosa. Alm. guldgaffel 10, 12

Tremellales Bævresvampe.

- Exidia glandulosa 11

Uredinales. Rustsvampe

- Triphragmium ulmarae 12

Myxomycetes (Slimsvampe)

Det. S. Svane og H. F. Gøtzsche

- Arcyria obvelata (Oeder) Onsberg 3
Ceratiomyxa fruticulosa (Müll.) Macbr. 11

Enerthenema papillatum (Pers.) Rost. 10
Fuligo septica (L.) Wiggers 19
Lycogala epidendrum Fr. 4,11
Physarum bivalve Pers. 19
Physarum cinereum (Batsch) Pers. 3
Physarum nutans Pers. 19
Physarum vernum Sommerf. 19
Stemonites cfr. fusca Roth 11
Stemonites cfr. lignicola Nann.-Brem. 19
Stemonitopsis hyperopta (Meylan) Nann.-Brem. 19
Tubifera ferruginosa (Batsch) Gmel. 5,11

samt nedennævnte fundet og bestemt af Mona Nissen

Dicomycetes

Bulgaria inquinans 19
Peziza badia 2

Pyrenomycetes

Xylaria corniformis 3

Aphylophorales

Clavicoryne pyxidata 3
Coltricia perennis 19
Phellinus pini 19
Stereum rameale 5

----- o -----

